



**TURUN  
YLIOPISTO**

**La enseñanza de las festividades del mundo  
hispanohablante en Finlandia y la familiarización  
con estas del profesorado de español**

Tiia Koskinen  
Trabajo de fin de máster  
Departamento de Español  
Programa de Enseñanza y Aprendizaje, Español  
Instituto de Lenguas y Traducción  
Facultad de Humanidades  
Universidad de Turku  
Mayo de 2025

The originality of this thesis has been checked in accordance with the University of Turku quality assurance system using the Turnitin OriginalityCheck service.

UNIVERSIDAD DE TURKU

Instituto de Lenguas y Traducción, Facultad de Humanidades

TIIA KOSKINEN: La enseñanza de las festividades del mundo hispanohablante en Finlandia y la familiarización con estas del profesorado de español

Trabajo de fin de máster, 57 páginas, 8 apéndices

Programa de Enseñanza y Aprendizaje, Español

Mayo de 2025

Este estudio investiga cómo se enseñan las festividades del mundo hispanohablante en las clases de español en Finlandia, centrándose en las fiestas abordadas, los métodos empleados y los factores que influyen en estas decisiones. El objetivo es investigar qué celebraciones se introducen en la enseñanza, cómo se presentan y en qué medida elementos como la experiencia cultural del docente, su edad o el nivel del alumnado afectan estas elecciones.

El estudio es empírico y se basa en una encuesta dirigida a 54 docentes de español de diferentes edades y nacionalidades.

Los resultados revelan que las fiestas más tratadas son la Pascua (el Domingo de Pascua), el Día de Muertos y el Día de Reyes. La mayoría de los profesores considera importante enseñar las festividades, pero opina que su reflejo en los libros de texto es insuficiente, por lo que crean o buscan materiales adicionales, como vídeos, música, libros de texto, presentaciones y actividades manuales. Se observa una clara diferencia de opinión entre profesores que han vivido en -al menos- algún país hispanohablante y los que no: quienes han vivido en estos valoran más la enseñanza de las festividades y son más críticos con el contenido obrante en los libros.

Otros factores, como la edad del profesor y el nivel educativo de los alumnos, también influyen en la manera en que se abordan las festividades. Se concluye que es necesario desarrollar materiales más completos, adaptados al nivel y edad del alumnado, y que fomenten la participación.

**Palabras clave:** cultura, interculturalidad, fiesta, enseñanza del español, cultura hispana, festividades, materiales didácticos, Sistema Educativo de Finlandia

# ÍNDICE

|            |   |           |
|------------|---|-----------|
| <b>1</b>   | <b>Introducción .....</b>   | <b>5</b>  |
| <b>2</b>   | <b>La enseñanza de lenguas extranjeras y la competencia intercultural .....</b> | <b>9</b>  |
| <b>2.1</b> | <b>La enseñanza de lenguas extranjeras .....</b>                                | <b>9</b>  |
| 2.1.1      | El POPS y el LOPS .....   | 12        |
| 2.1.2      | Las lenguas optativas en el POPS y LOPS .....                                   | 14        |
| <b>2.2</b> | <b>La competencia comunicativa intercultural .....</b>                          | <b>17</b> |
| 2.2.1      | La enseñanza de la competencia intercultural .....                              | 18        |
| 2.2.1.1    | Retos de integrar la cultura en la enseñanza de lenguas .....                   | 20        |
| 2.2.1.2    | La enseñanza en los manuales .....  | 20        |
| 2.2.1.3    | El papel del profesor en la enseñanza de la competencia intercultural.....      | 21        |
| 2.2.2      | El estudiante como mediador en el aula .....                                    | 23        |
| <b>3</b>   | <b>La encuesta: análisis y resultados .....</b>                                 | <b>25</b> |
| <b>4</b>   | <b>Conclusiones .....</b>   | <b>53</b> |
|            | <b>Bibliografía.....</b>  | <b>56</b> |
|            | <b>Apéndices .....</b>  | <b>58</b> |
|            | <b>Apéndice 1: Cuestionario .....</b>   | <b>58</b> |
|            | <b>Apéndice 2: Suomenkielinen lyhennelmä .....</b>                              | <b>61</b> |

## 1 Introducción

Carola Karlsson-Fält y Minna Maijala (2016), de la Universidad de Turku, han investigado qué características valoran los estudiantes universitarios en los profesores de idiomas.

Los estudiantes mencionaron aspectos relacionados con la cultura en sus respuestas. Así describió un estudiante del Centro de Idiomas las características del profesor ideal de idiomas:

“La pasión del profesor por el idioma y la cultura que enseña es una cualidad que valoro. También valoro que el profesor sea exigente y firme, pero también justo y amable. Las habilidades profesionales y lingüísticas del profesor son importantes, por lo tanto, es deseable que el profesor domine el idioma de manera excelente y también haya viajado en el país o área donde se habla ese idioma. Valoro que el profesor tenga expectativas razonables para los estudiantes y que sea honesto y sincero. En general, valoro que el profesor haga un esfuerzo por lograr que los estudiantes aprendan, ya que el resto depende del estudiante en cuanto al aprendizaje del idioma”. (Estudiante de alemán)

En este trabajo, el propósito es estudiar la enseñanza de la cultura en las clases de español. Me centraré en los días festivos de los países hispanohablantes. El objetivo de mi investigación es explorar qué días festivos de los países de habla hispana los profesores incorporan en su enseñanza y de qué maneras. También se investigará qué factores influyen en la enseñanza. El objetivo de la enseñanza de idiomas, sin embargo, es la comunicación intercultural y, en este contexto, la comprensión de la propia y de la cultura ajena. Hoy en día, el profesor de idiomas no es solo un experto en el idioma, sino también en la cultura, actuando como un mediador en los encuentros interculturales y poseyendo habilidades de comunicación intercultural además de su dominio de la materia (Krumm 2003:416).

Casi 470 millones de personas hablan el español como lengua materna en más de 20 países, y si se incluyen los hablantes nativos y los estudiantes de la lengua, la cifra supera los 548 millones. El español es el segundo idioma más hablado del mundo como lengua materna, después del mandarín (Fernández Vítóres, 2023). Con esta información, es obvio que los estudiantes de español tienen mucho que aprender sobre la cultura de los países hispanohablantes, incluyendo los días festivos.

El español es lengua oficial en 21 países. Los países son los siguientes: España, México, Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, Panamá, Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia, Chile, Argentina, Uruguay, Paraguay, Venezuela, el Estado Libre Asociado de Puerto Rico, República Dominicana, Cuba y Guinea Ecuatorial. Además, en Estados Unidos el español tiene una gran relevancia, ya que es el segundo idioma más hablado del país después del inglés. También se habla algo de español en la República Árabe Saharaui Democrática, ya que la región estuvo bajo dominio español hasta 1976. El español fue lengua oficial en Filipinas junto con el inglés y el filipino hasta 1976, y se enseñaba como materia obligatoria en las universidades hasta 1987 (Galván Guijo, 2005, p. 163). Sin embargo, no es algo evidente que los profesores de idiomas incorporen la cultura en su enseñanza. Me interesa saber qué días festivos conocen los profesores de los países de habla hispana, qué enseñan en sus clases y de qué manera lo hacen. También quiero saber si consideran importante enseñar sobre los días festivos y qué factores influyen en la enseñanza.

Mis preguntas de investigación con subpreguntas son las siguientes:

1. ¿Cuáles son las fiestas que los profesores de español introducen en sus clases y cómo lo hacen?
  - a. ¿Creen que es importante incluir las fiestas a la enseñanza del español y en qué medida? ¿Por qué?
  - b. ¿Consideran que el material brindado por los manuales de enseñanza es suficiente o preparan material adicional? ¿De qué tipo?
2. ¿Qué factores influyen en la enseñanza de las fiestas?
  - a. ¿El lugar de nacimiento o haber vivido en un país hispanohablante influyen en la relevancia que atribuyen a las fiestas tratadas en la enseñanza y su selección?
  - b. ¿La edad del profesor o el número de años que viene trabajando como tal influyen en sus opiniones?
  - c. ¿Es relevante la edad o el nivel de estudios de los alumnos?

En cuanto a las hipótesis, creo que el país de origen del profesor o su experiencia de vida en un país de habla hispana influiría en cómo aborda las festividades en la enseñanza, así como en los contenidos culturales de los libros de texto. También creo que el profesor está más familiarizado con las festividades en los que ha participado personalmente. Además, creo que los libros de texto no ofrecen suficiente material sobre las festividades, y muchos profesores utilizan material adicional. También creo que los libros de texto tratan más sobre las festividades de España que sobre las de América Latina, y que contienen más actividades en las que los estudiantes buscan información sobre las festividades por sí mismos. Pienso que los profesores desearían enseñar más sobre las festividades, pero el tiempo no es suficiente, especialmente en la enseñanza en la educación de bachillerato. También creo que hay más tiempo para tratar las festividades de los países de habla hispana con los estudiantes más jóvenes.

No se ha realizado mucha investigación sobre este tema, y especialmente desde esta perspectiva, hay poca investigación. Aunque se han hecho estudios sobre la enseñanza de la cultura en la enseñanza de idiomas, hay pocos estudios que se centren específicamente en las festividades.

En diciembre de 2024, realicé una encuesta en Webropol dirigida a los profesores de español que enseñan en Finlandia. En mi investigación, seleccioné las festividades de América Latina y España. Los profesores pudieron mencionar otras festividades que trataran en sus clases. El cuestionario incluyó preguntas de opción múltiple, cuyas respuestas se pudieron detallar de manera específica. Además, hubo preguntas abiertas.

Según Rasinen y Scotto di Marco (2016), la enseñanza de la cultura ocupa un lugar central en la enseñanza de idiomas, y su objetivo es proporcionar a los estudiantes información que les permita revisar o modificar sus imágenes y percepciones sobre el país de destino, aprender a entender a los representantes de otras culturas y ser comprendidos, así como ser conscientes de su propia identidad cultural. En la enseñanza del español, el profesor aborda la cultura de uno o más países de habla hispana de acuerdo con su propio conocimiento. Los libros de texto se centran más en España. Sin embargo, depende en gran medida del profesor decidir qué país o región enfatizar en la transmisión de la cultura objetivo (Rasinen & Scotto di Marco, 2016: 39).

Los libros no enseñan la cultura de manera lo suficientemente amplia, y la enseñanza de la misma recae en los profesores. Los libros mencionan las festividades más importantes, pero en España, cada región tiene sus propias celebraciones. Además, América Latina tiene sus propias festividades que pueden ser compartidas con España. Los profesores enseñan probablemente sobre las festividades que conocen o con las que tienen experiencia personal. Por lo tanto, los profesores pueden enseñar de acuerdo con lo que saben. También se presentan de manera limitada los diferentes acentos y las variedades en el idioma. La enseñanza de las costumbres, gestos, expresiones y formas de conversación, junto con la geografía, historia y datos demográficos.

En la sección de la enseñanza de lenguas extranjeras y la competencia intercultural, presentaré investigaciones sobre el papel del aprendizaje de lenguas como mediador en los encuentros en las clases de idiomas, sobre la competencia comunicativa intercultural, sobre el cambio en la naturaleza de la cultura en los planes de estudio y en los libros de texto de idiomas, sobre la enseñanza de idiomas y la cultura intercultural, sobre el tiempo y la enseñanza de la cultura, sobre el papel de la cultura en la enseñanza y sobre el impacto de la experiencia de intercambio en la enseñanza de la cultura.

En la sección de la encuesta y su análisis y resultados, presentaré el método de investigación y el conjunto de datos, es decir, describiré la investigación a través de un cuestionario y el grupo de investigación y aplicaré los métodos de investigación a mis datos. Explicaré cómo se realizó el análisis de los datos y qué tipo de respuestas proporciona a mis preguntas de investigación.

En la sección de conclusiones reflexionaré sobre los objetivos y las fases de la tesis, y describiré qué conclusiones se pueden extraer de la investigación. Explicaré lo que el análisis de los datos indica sobre la hipótesis de investigación y si los resultados apoyan las ideas presentadas en el capítulo teórico. Presentaré nuevas ideas de investigación que hayan surgido, tanto esperadas como inesperadas. Reflexionaré sobre cómo se podría continuar la investigación.

## 2 La enseñanza de lenguas extranjeras y la competencia intercultural

### 2.1 La enseñanza de lenguas extranjeras

En el "retrato" del profesor de lengua general, se destacaron especialmente las características personales del profesor y sus habilidades pedagógicas. Además de estas, surgió la importancia de las habilidades culturales como parte de la competencia profesional (Karlsson-Fält & Maijala, Universidad de Turku, 2016 p. 336-337). Un estudiante menciona que el profesor debe ser estimulante y genuinamente interesado en el idioma. La enseñanza del idioma a través de la cultura del país y la actualidad mantiene el interés del estudiante y vincula el idioma de manera más efectiva a la práctica que solo los capítulos de los libros de texto.

También llama la atención que la competencia lingüística por sí sola no hace al buen profesor de lenguas, sino que se consideran como criterios importantes, en especial, las características personales, como lo muestra la respuesta de un estudiante del curso de alemán: “Además, valoro la personalidad del profesor (eso hace las clases interesantes), aunque en principio no tenga mucho que ver con las cualidades de un buen profesor”.

Lo que hace interesante la valoración de los factores personales es el hecho de que los estudiantes, según esta encuesta, no quieren que el profesor represente ese "yo profesional" o "yo docente", sino que desean que el profesor de lengua sea una personalidad, un paquete de diversas características personales positivas. De acuerdo con los principios de la comunicación intercultural, en la clase de lengua extranjera se debe reflexionar sobre la esencia de la propia cultura y la cultura ajena, sensibilizándose así para el encuentro con lo extraño (Bredella 1999: 90,115; Tenning 1999: 70-72). Los resultados de este estudio también subrayan la importancia de las habilidades culturales en la clase de lengua extranjera, como se puede ver en las siguientes respuestas de los estudiantes de alemán:

- Un buen conocimiento de la cultura, la experiencia cultural (lo comparte y la utiliza en la enseñanza).
- Conocimiento cultural y su transmisión a los estudiantes.
- Sabe estimular, por ejemplo, el interés por viajar al área lingüística correspondiente.
- Conoce bien la cultura detrás del idioma enseñado.

- Versatilidad (por ejemplo, el conocimiento de la cultura y la vida social).
- Conocimiento y habilidad: vincular el idioma a su contexto cultural facilita el aprendizaje.
- Experto en su campo, también conoce la cultura, no solo la gramática (p. 340).

En las siguientes respuestas, se muestra que las experiencias personales del profesor en una cultura extranjera se consideran importantes:

- Cuenta historias de fondo sobre la cultura e historia general del área lingüística.
- También habla de otros aspectos del idioma enseñado, por ejemplo, de la cultura del país donde se habla el idioma.
- Es agradable si el profesor también habla de la cultura del idioma que enseña.
- Introduce la cultura eligiendo aspectos interesantes para el grupo de estudiantes.
- Mantiene el interés en las clases (por ejemplo, con experiencias personales sobre el país, el idioma, la cultura; videos, fotos, música).
- Las experiencias personales y la información adicional añaden interés y profundidad al aprendizaje.
- Experiencias personales sobre el idioma y su uso en la cultura/el país donde se habla como lengua materna (p. 341).

En el estudio sobre las concepciones culturales de los estudiantes del Centro de Idiomas, se reveló que los estudiantes desean obtener información sobre cómo comportarse correctamente en una cultura extranjera (Maijala, 2006). Me pareció interesante que en este estudio los estudiantes prestaran más atención a las características personales de los profesores de idiomas, en lugar de a los conocimientos pedagógicos, que suelen destacarse en la literatura del campo. En cambio, no se prestó atención a las habilidades del profesor para usar tecnología. Parece que hoy en día los estudiantes consideran la tecnología una herramienta natural también en la enseñanza de lenguas y valoran el contacto genuino con el profesor, algo que se reduce al pasar a los entornos virtuales. Los estudiantes valoran la enseñanza presencial (p. 347).

Los estudiantes de alemán consideraron más importante incorporar la cultura en la enseñanza que los de sueco. El alemán se ha estudiado menos, por lo que es importante adquirir conocimientos culturales. El sueco ha sido estudiado más tiempo en la escuela, por lo que la cultura relacionada con el idioma les resulta más familiar.

Roiha (2017) ha examinado el tratamiento de la cultura en la enseñanza del inglés. La educación cultural ha ganado importancia en las escuelas finlandesas, y la dimensión cultural también se ha tenido en cuenta en la enseñanza de lenguas extranjeras. Si los temas culturales se abordan de manera unidimensional y estereotipada en las escuelas, esto puede aumentar la actitud negativa de los estudiantes hacia la diversidad.

Al tratar la cultura, a veces se puede centrar la atención en las diferencias, lo que fomenta una visión negativa de las culturas diferentes. En el tratamiento de la cultura, sería útil poner el énfasis en las similitudes: ¿qué elementos y aspectos similares tiene la cultura que se está observando en comparación con la cultura propia de los estudiantes? Esto puede, en parte, mitigar las connotaciones negativas relacionadas con las diferentes culturas. (Roiha, 2017, p. 22)

Además, es importante recordar que no existe una sola cultura nacional. Por ejemplo, en las clases de inglés, muchos libros de texto guían a los estudiantes a examinar principalmente solo un tipo de contexto cultural. Si en la enseñanza se concentra solo en el tratamiento de la cultura dominante, se crea una imagen de su normatividad y supremacía. Otras culturas del país se presentan como desviaciones de la norma. (Roiha, 2017, p. 23)

El modelo de enseñanza de idiomas suele ser el hablante nativo. El material de audio utilizado en clase suele ser un inglés estándar tanto en pronunciación como en sintaxis, y las variantes y formas del inglés no se tratan necesariamente. Esto puede reforzar las ideas estereotipadas de los estudiantes sobre los hablantes de inglés y crear una imagen distorsionada. Presentar los acentos en las clases de idiomas ayuda a los estudiantes a entender y aceptar la diversidad.

Los profesores, a veces inconscientemente, pueden contribuir al refuerzo de estereotipos culturales y prejuicios. Por lo tanto, es importante estar consciente de las consecuencias que el tratamiento unidimensional de la cultura puede tener. Además, el material de aprendizaje utilizado plantea su propio desafío en el tratamiento de la cultura, ya que los temas culturales a menudo se presentan de manera unilateral.

El profesor tiene un papel fundamental en evitar reforzar estas percepciones y discursos. Con pequeños actos y elecciones de palabras se puede influir en las actitudes de los estudiantes, de modo que aumente la tolerancia y la diversidad se considere algo natural. (Roiha, 2017, p. 23)

### 2.1.1 El POPS y el LOPS

El objetivo del sistema de orientación de la educación básica (POPS) es garantizar la igualdad y la calidad de la educación, así como crear buenas condiciones para el crecimiento, desarrollo y aprendizaje de los estudiantes. La parte normativa del sistema de orientación está formada por la ley y el reglamento de la educación básica, los decretos del gobierno, las directrices del plan de estudios y el plan de estudios local, así como los planes anuales basados en estos. Las diferentes partes del sistema se actualizan para poder tener en cuenta los cambios en el mundo que rodea la escuela y fortalecer la función de la escuela en la construcción de un futuro sostenible. (2014, POPS)

Las componentes del sistema de planificación curricular de la educación secundaria (LOPS) son:

- La Ley De Educación Secundaria (714/2018)
- el Decreto del Gobierno sobre la educación secundaria (810/2018)
- la normativa de la Junta de Educación sobre los fundamentos del plan de estudios de la secundaria
- el plan de estudios aprobado por el organizador de la educación
- un plan anual basado en el plan de estudios.

Todos los organizadores de la educación secundaria para jóvenes elaboran un plan de estudios local según estos fundamentos del plan de estudios de la educación secundaria, a menos que surjan circunstancias relacionadas con una licencia de organización otorgada por el Ministerio de Educación y Cultura. Si la licencia de organización de la educación secundaria incluye una tarea educativa especial, se tendrán en cuenta las regulaciones relacionadas al elaborar el plan de estudios. La educación secundaria es un conjunto en el que los objetivos y contenidos de las diferentes actividades se vinculan entre sí y forman la base de la enseñanza y la cultura de funcionamiento. (2019, LOPS)

Una de las tareas de la educación básica es promover el crecimiento del alumno como miembro de una sociedad democrática (Opetushallitus, 2014). La educación secundaria continúa fortaleciendo la educación general para que el estudiante se desarrolle como un miembro responsable, compasivo, comunitario y exitoso de la sociedad (Opetushallitus,

2015). La educación culturalmente responsable también ha cambiado como ciencia a lo largo de las décadas (Hahl, p. 183). En la educación básica, la competencia cultural amplia ahora se denomina "Competencia cultural, interacción y expresión" (Opetushallitus, 2014, p. 21), mientras que el área temática correspondiente en los planes anteriores de educación básica era "Identidad cultural y globalización" (Opetushallitus, 2004, p. 38). En la educación secundaria, el área temática correspondiente ahora se llama "Conocimiento cultural y globalización" (Opetushallitus, 2015, p. 37), mientras que en los planes anteriores era "Identidad cultural y conocimiento de las culturas" (Opetushallitus, 2003, p. 27).

Así que de ambos nombres ha desaparecido el término "identidad cultural". Sin embargo, la construcción de la propia identidad cultural del individuo se menciona en los contenidos de estos temas, pero se expresa más claramente en los valores y tareas de la enseñanza en el POPS (2014).

La enseñanza de las habilidades de competencia cultural no pertenece solo a los profesores de lenguas, sino a todos los docentes. Sin embargo, la educación culturalmente responsable es una parte esencial de la enseñanza de lenguas, ya que el lenguaje, la cultura y la interculturalidad están entrelazados. A nivel internacional, existen diversos términos para la competencia cultural, cuyas definiciones pueden ser tanto muy similares como diferentes. Estos incluyen, por ejemplo, competencia intercultural (*intercultural competence*) o habilidades globales (*global competence*) (Deardorff, 2011), o — especialmente en la enseñanza de lenguas extranjeras — competencia comunicativa intercultural (*intercultural communicative competence*; Byram, 2008). Tanto el POPS como el LOPS utilizan varios términos para estas habilidades, y han cambiado en los planes anteriores a los actuales. El POPS anterior utilizaba el término "habilidades culturales" (Opetushallitus, 2004, p. 141), cuyo objetivo era que el alumno aprendiera a "reconocer la vinculación cultural de los valores" (Opetushallitus, 2004, p. 141). Ahora este objetivo ya no existe. El POPS actual, en cambio, utiliza varios conceptos, que son "competencia cultural", "competencia intercultural" y "habilidades de ciudadano global" (Opetushallitus, 2014, p. 21, p. 351).

En los libros se encuentran varias tareas en las que se pide a los estudiantes comparar culturas o costumbres que se supone pertenecen a ciertos países. En la clase, es importante discutir el valor o la utilidad de la comparación entre países o culturas y la importancia de hacer distinciones en general. Este tipo de comparación siempre hace que los estudiantes se sientan como extraños en otro país. Detrás de esta idea está también la suposición de que en un país

solo funcionan ciertos elementos inquebrantables, costumbres y prácticas. Según esto, el estudiante debe asimilarlos antes de poder integrarse adecuadamente en el idioma y la sociedad de ese país (Canale, 2014). Por otro lado, la comparación de diferentes costumbres y prácticas a menudo lleva a la evaluación de estas, lo que introduce en la discusión la desventaja y las estructuras de poder. Las tareas que comparan la cultura de un país con la cultura del estudiante hacen que la cultura sea estática y ajustan a las personas de un gran país en un mismo molde (Breidenbach & Nyíri, 2009; Holliday, 2011). Sería más educativo reflexionar, por ejemplo, sobre cómo cada estudiante pertenece a varios grupos culturales, pero tiene preferencias, valores y costumbres diferentes a los de otros miembros del grupo (Hahl, p. 196). La homogenización de las culturas simplifica y oculta la realidad sociocultural y sociopolítica de las sociedades. La abundancia de conceptos culturales y la falta de definiciones en los currículos de la educación básica y secundaria tampoco ayuda al docente en el tratamiento de temas culturales.

### 2.1.2 Las lenguas optativas en el POPS y LOPS

Los principios del plan de estudios de la secundaria superior 2019 se centran en la enseñanza de lenguas extranjeras y sus funciones en un mundo multilingüe y culturalmente diverso. El objetivo de la enseñanza es desarrollar la competencia lingüística y la conciencia lingüística del estudiante, además de apoyar la formación de una competencia multilingüe que abarque las lenguas maternas, las lenguas nacionales, las lenguas extranjeras y sus dialectos y registros. La educación lingüística es una parte importante del plan de estudios de la secundaria, ya que apoya la capacidad del estudiante para utilizar diferentes idiomas de manera versátil y fomenta la alfabetización múltiple. (Opetushallitus, 2019, LOPS)

Lenguas extranjeras, nivel A (VKA1): El objetivo es alentar al estudiante a usar el idioma en un mundo global, donde no se busca la perfección en la lengua materna, sino la interacción y el entendimiento cultural. La enseñanza enfatiza el aumento de la habilidad lingüística y el conocimiento de las culturas, así como la ampliación del repertorio lingüístico.

Lenguas extranjeras, nivel B1 (VKB1): En este nivel, el estudiante tiene la posibilidad de estudiar un idioma extranjero, siempre que se cumplan ciertas condiciones. El plan de estudios hace hincapié en el desarrollo de la competencia oral y alienta al estudiante a conocer las áreas culturales y los mundos textuales del idioma nuevo.

Lenguas extranjeras, nivel B2 (VKB2): El objetivo es ampliar la competencia lingüística del estudiante y fomentar la continuación de los estudios de idiomas como parte del aprendizaje a lo largo de toda la vida. En la enseñanza, se busca destacar la relación entre el pensamiento y el lenguaje, así como alentar al estudiante a usar el nuevo idioma tanto en la educación como en la vida laboral.

Lenguas extranjeras, nivel B3 (VKB3): Este nivel alienta al estudiante a expandir su repertorio lingüístico y continuar los estudios de idiomas después de la secundaria. Al igual que en el nivel B2, se pone énfasis en la comprensión profunda del idioma y la cultura, así como en el desarrollo de la competencia oral.

Módulos y cursos: Por ejemplo, en el Liceo de Joensuu, en el curso B3, se enfatiza la comunicación oral y la práctica de situaciones interactivas, y también se entrena la escucha. Es fundamental desarrollar las habilidades básicas de comunicación diaria. En los cursos se consideran temas actuales (Joensuun lyseo, Opetussuunnitelma). En el curso "Cultura española e hispanoamericana" del Liceo Comunal de Forssa, se centra en la cultura hispanohablante, especialmente en la comunicación escrita y la comprensión de textos. También se pueden tratar temas culturales como literatura, cine, música y arte (Forssan yhteislyseo, Opetussuunnitelma).

En general, la enseñanza busca apoyar la capacidad del estudiante para utilizar las lenguas extranjeras de manera activa y versátil, y profundizar en sus conocimientos lingüísticos y culturales.

Según los principios del plan de estudios de la educación primaria y secundaria (2014), la enseñanza de lenguas extranjeras es una parte clave de la educación lingüística, que apoya el desarrollo de la diversidad cultural y la conciencia lingüística. Sobre el estudio de lenguas opcionales en el plan de estudios de la educación primaria se menciona lo siguiente. (Opetushallitus, 2014, POPS)

El plan de estudios destaca una sociedad culturalmente cambiante y diversa, en la que las escuelas promueven el multilingüismo y la conciencia lingüística. La comunidad escolar debe valorar las diferentes culturas e idiomas y fomentar la comprensión de las identidades multiculturales y multilingües. La conciencia lingüística es importante porque apoya la

capacidad de los estudiantes para desenvolverse en un entorno multicultural y entender la importancia del lenguaje en el aprendizaje y la interacción.

La competencia multilingüe se desarrolla desde la infancia temprana y continúa en la escuela. En la enseñanza se busca aprovechar las lenguas maternas de los estudiantes y otros idiomas que estos utilicen fuera de la escuela. Se guía a los estudiantes para que desarrollen su competencia lingüística en todas las asignaturas y promuevan la alfabetización múltiple. Se resalta la importancia de las lenguas minoritarias y en peligro de extinción, y se alienta a los estudiantes a utilizar su habilidad lingüística con valentía.

En la educación primaria (1.º y 2.º grados), la enseñanza de lenguas extranjeras puede comenzar como una "inmersión lingüística", donde los estudiantes se familiarizan con los idiomas a través de juegos y canciones. El objetivo es despertar el interés por la diversidad lingüística y cultural. Los planes de estudio formales de lenguas extranjeras generalmente comienzan en el 3.º grado.

En los grados 3.º a 6.º, los estudiantes estudian al menos dos idiomas: un idioma A1 y un idioma B1. La enseñanza del idioma A1 se centra en fomentar la diversidad cultural y la conciencia lingüística. Los estudiantes se familiarizan con la diversidad de lenguas y culturas y valoran los derechos de los hablantes de otros idiomas. Al mismo tiempo, se practican habilidades de interacción en diferentes idiomas.

En los grados 7.º a 9.º, los estudiantes pueden elegir idiomas opcionales, como el idioma B2, cuya enseñanza profundiza en las habilidades lingüísticas previas. La enseñanza enfatiza la comprensión de la diversidad cultural y la versatilidad del uso del lenguaje. En el aprendizaje de idiomas, también se abordan el manejo de emociones y la gestión de temas difíciles, si es necesario, en el idioma de enseñanza.

En la enseñanza se comparan los rasgos culturales de diferentes idiomas y las características particulares del idioma que se está aprendiendo en comparación con los idiomas previamente estudiados. Además, se examina la difusión del idioma y los fenómenos culturales asociados. Se utilizan métodos de enseñanza diversos, como tareas en grupo, teatro, juegos, canto, tecnología y conexiones internacionales. Esto crea situaciones de aprendizaje auténticas y ayuda a los estudiantes a desarrollar habilidades lingüísticas también en un contexto global.

La enseñanza de lenguas extranjeras se centra en las habilidades lingüísticas, la comprensión cultural y el multilingüismo. El objetivo es que los estudiantes puedan utilizar el idioma de manera versátil en diferentes situaciones y comprendan la importancia de la diversidad de idiomas y culturas en la sociedad.

## **2.2 La competencia comunicativa intercultural**

El marco teórico del aprendizaje y la enseñanza de idiomas ha estado cambiando en los últimos años. La competencia comunicativa tradicional ha destacado la capacidad del individuo para desenvolverse en situaciones y tareas comunicativas: se podría decir que tiene un enfoque funcional y contextual. En cambio, el objetivo de la nueva enseñanza de idiomas ha pasado a ser la competencia comunicativa intercultural, que enfatiza, además de los conocimientos y habilidades comunicativas del aprendiz de idiomas, las habilidades personales y sociales del usuario del idioma, así como las actitudes, apoyando el aprendizaje autónomo y orientado desde el interior del alumno. (Kantelinen y Heiskanen, 2004: 37) El aprendizaje autónomo y personalmente significativo del idioma también es destacado por la educación lingüística, donde el aprendiz de idiomas asume un rol activo y participativo en su propio proceso de aprendizaje del idioma (Kohonen, 2009, 11-12).

La competencia intercultural es una parte fundamental del aprendizaje de una lengua extranjera, y su desarrollo requiere no solo conocimientos lingüísticos, sino también comprensión cultural y sensibilidad hacia otras culturas. Byram (1997) destaca que aprender una lengua extranjera implica también el encuentro con identidades culturales y perspectivas diferentes. Esta visión está muy presente también en la investigación relacionada con la enseñanza de ELE, donde se subraya el papel de las situaciones comunicativas culturalmente significativas (por ejemplo, fiestas, tradiciones populares, música) como parte del aprendizaje simultáneo de la lengua y la cultura (Motta Ávila, 2021, pp. 5-6). El desarrollo de la competencia intercultural ocurre, por lo tanto, en la interacción entre el uso del lenguaje y la experiencia cultural (Motta Ávila, 2021).

El concepto de competencia intercultural es un elemento fundamental en la enseñanza de lenguas y en la educación en general en un mundo globalizado y multicultural. Montmany y González Argüello (2022) destacan que las competencias interculturales no son un estado fijo, sino un proceso dinámico y continuo, que permite a los individuos comprender tanto sus propias características culturales como las de los demás, y, además, descubrir similitudes

inesperadas. El papel del docente ya no es el de "embajador" cultural, sino el de facilitador, que guía al alumnado a observar, comparar y reflexionar sobre los fenómenos culturales. En este enfoque, el estudiante actúa como etnógrafo, recogiendo, interpretando y apropiándose de la información desde su propio punto de vista (Lacorte y Atienza, 2018). Esta perspectiva favorece la construcción de una comprensión auténtica y crítica del mundo.

El alumno elige una festividad específica que va a investigar a través de diferentes fuentes de información, como noticias, videos, entrevistas o blogs. Lo más importante no es solo encontrar información, sino también reflexionar sobre la información obtenida. El alumno puede reflexionar sobre qué ha aprendido acerca de la otra cultura y qué ha descubierto sobre su propia cultura al realizar la actividad (Lacorte y Atienza, 2018).

### 2.2.1 La enseñanza de la competencia intercultural

Los idiomas y las culturas son fascinantes, y a menudo son los aspectos culturales los que motivan a aprender un nuevo idioma. Sin embargo, en las clases de idiomas es común que los temas relacionados con la cultura queden a la sombra de la gramática. Incluso los estudiantes suelen ver los temas culturales como un "extra agradable". También en los libros de texto de idiomas, los temas de gramática suelen estar listados en el índice, y los aspectos culturales generalmente se tratan en una sección separada al final del capítulo. En los contenidos culturales no existe un "orden jerárquico de aprendizaje" ni un contenido esencial como ocurre con la enseñanza de la gramática. En la literatura de investigación, el aprendizaje cultural se considera como el "quinto ámbito" del aprendizaje de idiomas (ingl. fifth dimension; Damen 1987). La gramática y el vocabulario también son los aspectos más evaluados en los exámenes, ya que son más fáciles de valorar que el aprendizaje intercultural (véase, por ejemplo, Scarino 2010).

En las últimas décadas, la enseñanza y el aprendizaje de idiomas ha sido influenciado por el concepto de aprendizaje intercultural, que atraviesa las fronteras de las culturas propias y trasciende las fronteras nacionales. Según Michael Byram (2012), experto en la enseñanza y aprendizaje de lenguas en Europa, la competencia comunicativa intercultural es la capacidad de usar un idioma de manera socialmente apropiada para cada situación, no solo de manera gramaticalmente correcta. Hoy en día, los estudiantes de idiomas se consideran individuos

multilingües que han crecido en diferentes culturas nacionales, transnacionales y étnicas (véase, por ejemplo, Kramersch 2006). El objetivo de la enseñanza ya no es alcanzar el nivel de un hablante nativo, sino formar hablantes interculturales (ingl. *intercultural speaker*), que puedan desenvolverse en situaciones interculturales y actuar como intermediarios entre su propia cultura y la cultura extranjera (Byram 2012; Wilkinson 2012). Para ello, necesitan tanto conocimientos del idioma como de la cultura. En las clases de idiomas, el estudiante debería ser capaz de aprender estrategias y adquirir una competencia cultural fundamental que le permita superar las barreras culturales (véase, por ejemplo, Holliday 2012).

El desafío para los profesores de idiomas es cómo introducir encuentros culturales auténticos y que despierten emociones en el aula, que generalmente no se considera un entorno de aprendizaje natural (Maijala, 2018). Los aprendices de idiomas tienden a comparar automáticamente el nuevo idioma y la cultura con su propio trasfondo cultural. Cuando les pregunté a mis propios estudiantes qué aspecto relacionado con la cultura de los países de habla alemana recordaban de su curso de alemán, principalmente recordaron cosas que diferían de las costumbres de su propio país, como los carnavales o las manifestaciones alemanas. Los temas que se vuelven significativos a menudo son aquellos que son diferentes en la cultura de destino y que hacen que el estudiante reaccione emocionalmente. Esto se refleja bien en una justificación de uno de mis estudiantes, quien dijo que recordó “costumbres y procedimientos ‘extraños’ desde el punto de vista finlandés”. (Maijala, 2017)

Las situaciones de aprendizaje intercultural deberían ser idealmente encuentros concretos con una cultura extranjera. En mis propias clases, trato de ofrecer a los estudiantes la oportunidad de hacer “micro-investigaciones”, reflexionar y analizar lo aprendido. Incluso con un nivel bajo de competencia lingüística, los estudiantes pueden realizar pequeñas presentaciones sobre los puntos de interés de ciudades en un muro de Padlet, buscar alojamiento en el país de destino o consultar el pronóstico del tiempo en alguna ciudad de la cultura de destino.

En la clase de idiomas, el mundo no debería limitarse al libro de texto, sino que la enseñanza debe ir más allá del mundo a veces artificial de los libros de texto y llegar a la “vida real”. Con los medios electrónicos, hoy en día es más fácil para el profesor de idiomas “colorear” su enseñanza, extenderla fuera del aula y así abrir una perspectiva auténtica de la vida cotidiana de la cultura del idioma de destino. (Maijala, 2018)

### *2.2.1.1 Retos de integrar la cultura en la enseñanza de lenguas*

De vez en cuando se escucha que, debido a la falta de tiempo en las clases, la cultura y la interculturalidad son temas que a menudo se dejan de enseñar. Generalmente, se considera más importante enseñar ciertos aspectos gramaticales o vocabulario, ya que estos contenidos suelen ser evaluados en los exámenes. Sin embargo, la enseñanza de la competencia cultural no es solo responsabilidad de los profesores de idiomas, ya que forma parte de un tema transversal que abarca todas las materias. Por lo tanto, sería importante que todos los profesores tuvieran competencias culturales (Opetushallitus, 2014) y habilidades de ciudadanía global (Opetushallitus, 2015) para poder guiar a sus estudiantes en su desarrollo (Hahl, 2015, p.197).

Toledo y Fernández (2020) destacan en su estudio sobre la enseñanza del español en Chile que los estudiantes se sienten más motivados cuando la cultura se aprende de forma experiencial, por ejemplo, participando en eventos locales, interactuando con hablantes nativos o explorando aspectos cotidianos como las tradiciones culinarias o el uso del lenguaje coloquial. La enseñanza de elementos culturales ya no puede basarse únicamente en la transmisión de conocimientos culturales desde los libros de texto, sino que debe responder a los intereses y experiencias cotidianas del alumnado.

### *2.2.1.2 La enseñanza en los manuales*

Hahl ha analizado cuatro libros de texto de inglés A para la secundaria y ha buscado respuestas sobre cómo los textos, imágenes y tareas del libro guían al estudiante hacia actividades relacionadas con la cultura y la interculturalidad. Los contenidos y tareas de los libros de texto que abordan la cultura y la interculturalidad no aumentan la competencia cultural, sino que más bien refuerzan el pensamiento estereotípico sobre las culturas. Según Hahl, es importante que los docentes tengan habilidades de educación culturalmente responsable, para que puedan seleccionar contenidos y tareas para las clases de lenguas que apoyen la comprensión de la diversidad cultural. Los actuales fundamentos de los planes de estudio hablan de la naturaleza multicapa de las identidades culturales individuales. Sin embargo, la maleabilidad de las identidades culturales no se encuentra en los libros de texto estudiados. (Hahl, 2015, p. 173)

En Finlandia también se han realizado investigaciones sobre los libros de texto relacionados con la diversidad cultural y la interculturalidad, en materiales de aprendizaje de diversas asignaturas, ya que la educación culturalmente responsable forma parte de los contenidos generales en las escuelas (por ejemplo, Hahl, Niemi, Johnson Longfor & Dervin, 2015; Löfström, 2014). En los libros de texto también se presentan visiones unilaterales o estereotipos perjudiciales que orientan la comprensión de los estudiantes en una dirección equivocada o dañina (Hahl et al., 2015; Lowen, 2009; McConachy, 2018). Por lo tanto, la competencia profesional diversa del docente es fundamental en el uso de los libros de texto y en el examen crítico de temas culturales y en la discusión. Los docentes deben tener conocimientos culturales para que puedan detectar y reaccionar ante estereotipos, ideologías y elecciones de valores implícitos que puedan aparecer en los libros de texto, otros materiales de aprendizaje y en las discusiones en el aula (Hahl et al., 2015; Hahl & Niemi, en prensa; Hilliard, 2014).

### *2.2.1.3 El papel del profesor en la enseñanza de la competencia intercultural*

La cultura es un concepto muy ambiguo. Su definición original está relacionada con la agricultura y significa el cultivo y cuidado de la tierra o de las plantas (Diccionario del finlandés moderno, s.v. ‘cultura’). Sin embargo, muy temprano se introdujo junto con la agricultura el concepto de cultivo del espíritu (Laihiala-Kankainen, 1999: 197). Así, por cultura se puede entender el desarrollo de las capacidades mentales o físicas de un individuo o una comunidad, la evolución de las formas de pensar y de actuar, y las costumbres establecidas. También se entiende por cultura el conjunto de logros mentales y materiales de una comunidad o de toda la humanidad, y la civilización. (Diccionario básico del finlandés, s.v. cultura, Grabowska, 2015, p. 16)

En la historia de la enseñanza de lenguas extranjeras, desde la década de 1950 hasta principios de la de 1990, la cultura se trataba tanto en la enseñanza de idiomas, en la investigación como en los libros de texto como un objeto. La cultura se consideraba como hechos relacionados con un estado-nación y su cultura nacional, que incluían información sobre patrones de comportamiento y cosmovisiones. Al llegar a la década de los 1990, el concepto de cultura cambió, y los investigadores subrayaron que un aprendizaje exitoso de un idioma requiere tanto el idioma como la cultura, y que ambos son complementarios. (Weniger & Kiss, 2014)

En el caso del inglés, se comenzó a hablar de una lengua global y, al mismo tiempo, se planteó la pregunta de si se puede hablar de la cultura de la lengua meta, dado que el inglés ahora se puede asociar con numerosos países. En la década de 1990, se publicaron cada vez más estudios relacionados con las habilidades interculturales (por ejemplo, Byram & Morgan, 1994). En el caso del español, se debe tener en cuenta las distintas variaciones y la diversidad lingüística tanto en España como en América Latina.

En su obra sobre la variación del español, John M. Lipski (Lipski, 1994, *El español de América*), que el término ya frecuentemente utilizado "español de España" se refiere a algo que solo existe en los libros de texto y en "Don Quijote", sin mencionar la enorme variación fonética, léxica y sintáctica que contiene el español hablado en el continente americano.

Además de la variación interna del español, en casi todos los países hispanohablantes también se hablan numerosos otros idiomas: por ejemplo, en Colombia, según el libro *Ethnologue* (Lewis, 2009), existen 83 lenguas vivas, de las cuales 80 son lenguas indígenas. En los países de habla hispana también hay que recordar que, además del idioma, las culturas en América Latina varían tanto entre los países como dentro de ellos. Alejandro Grimson describe en su libro sobre la comunicación intercultural el temor que siente un brasileño cuando un nuevo conocido argentino le da un beso en la mejilla. El beso en la mejilla es importante en ambos países, pero su código es completamente diferente.

Cualquiera que haya estudiado español en libros o en clases usaría la forma "tu" para dirigirse a una persona conocida y "usted", que se traduce como "usted" en español formal, para dirigirse a una persona desconocida de manera respetuosa. Con la forma "usted", el verbo se conjuga en tercera persona. En Colombia, al menos en gran parte del país, "usted" es la forma más común para dirigirse a personas cercanas, incluidos los miembros de la familia. Los padres lo usan con sus hijos, los hijos con sus padres y los hermanos entre sí. Además, la forma "vos", que tiene su propia conjugación verbal (¡y que en Argentina es casi exclusivamente la forma de tratamiento!), también es común. En el uso cotidiano también se emplea la forma "su mercé" ('su señoría'), que, como señala Lipski, en otros países hispanohablantes solo se usaría para dirigirse a un obispo o a un juez. Muchas personas utilizan activamente tres o incluso cuatro pronombres para el significado de "tú", y el pronombre puede cambiar de inmediato, ¡incluso en medio de una oración! (Törmälehto, 2011, 62).

## 2.2.2 El estudiante como mediador en el aula

Sin embargo, la formación para una tarea determinada – como siempre se desea – ofrece nuevas perspectivas y pensamientos. A menudo, las personas que han estudiado más idiomas también han pasado tiempo en la cultura de destino durante sus estudios. Yo personalmente creo firmemente que una formación lo más amplia posible del profesor de idiomas, así como el conocimiento y comprensión del idioma y su cultura, crea oportunidades para una enseñanza más rica y variada. (Töyli, 2001, p.67)

En Finlandia, se han investigado poco sobre los efectos del estudio en el extranjero en la vida profesional. Los estudios se enfocan más en investigar las experiencias de los estudiantes que en estudiar los efectos de esas experiencias. Las investigaciones y estudios se basan en las opiniones de los estudiantes y sus vivencias como estudiantes de intercambio. Sin embargo, el impacto del intercambio en el momento en que el estudiante ya ha ingresado al mundo laboral ha sido poco investigado. Generalmente, los estudios se enfocan en el significado de la experiencia de intercambio. (Matilainen, 2014, p.43)

Garam (2000) realizó una investigación sobre la experiencia de los estudiantes de intercambio finlandeses en su trabajo *Internacionalidad en la práctica: experiencias de estudiantes finlandeses de intercambio en el extranjero*. En su estudio, se buscó información básica sobre las motivaciones para el intercambio y sobre los estudios en el extranjero en general. Se consideró que estudiar en el extranjero ofrecía los mayores beneficios para conseguir empleo.

En el estudio de Garam (2000), los estudiantes que habían estudiado en el extranjero mencionaron el dominio del idioma, la capacidad para adaptarse a situaciones imprevistas y las habilidades sociales como las tres competencias más importantes para el ámbito laboral que adquirieron durante su experiencia de intercambio. Garam comenta que los estudiantes de intercambio han comprendido los valores actuales del mundo laboral, ya que estas habilidades son las que los empleadores consideran necesarias (Garam 2000, 87–88).

Considero que el intercambio influye en el contenido de la enseñanza de la cultura. Laura Kangastalo (2011) investigó en su tesis el intercambio de estudiantes como una experiencia de vida. Reflexionó sobre los efectos que el intercambio tuvo en la persona misma.

Según la investigación de Kangastalo, los estudiantes deseaban irse de intercambio por la posibilidad de vivir nuevas experiencias. Quería adoptar una nueva cultura y estilo de vida en otro país. Los estudiantes también deseaban conocer gente nueva y establecer redes de contacto. Algunos decidieron ir a Sudáfrica porque consideraban que era un país exótico e interesante. La experiencia de intercambio les dio más confianza y experiencia de vida. Muchos también sintieron que crecieron como personas durante el intercambio y tuvieron que reflexionar sobre su propia identidad e imagen personal. Al regresar a Finlandia, reconocieron en sí mismos una mayor apertura hacia otras culturas. (Kangastalo 2011, 56-61)

Kangastalo también aborda en su estudio los efectos del intercambio en la vida profesional, particularmente si influye en la carrera como docente de música. Según Kangastalo, los estudiantes de intercambio adquirieron más valentía y capacidad para enfrentarse a nuevas situaciones en su trabajo como docentes. Además, durante el intercambio obtuvieron conocimientos sobre la música sudafricana, lo que les permitió utilizar material concreto en su labor docente. (Kangastalo 2011, 62-64)

La experiencia de intercambio también tuvo beneficios tangibles que se pudieron aplicar directamente en el ámbito profesional. Todos mencionaron que adoptaron la cultura y la música africana. Enseñar música y cultura africana a los estudiantes fue fácil porque el aprendizaje sobre el tema se había profundizado durante el intercambio. Relataron que se habían aprendido canciones y juegos musicales que se podían enseñar a los estudiantes. Además, muchos entrevistados mencionaron que el enfoque para enseñar música africana se había vuelto más profundo para ellos, y querían transmitir esa misma sensación a sus alumnos. En las clases, compartieron sus experiencias personales y enseñaron de la misma forma que se habría enseñado en Sudáfrica, basándose en sus propias vivencias. También compararon su propia cultura con la africana. En el ámbito laboral, los estudiantes de intercambio trajeron consigo muestras musicales y diferentes métodos de enseñanza. (Matilainen, 2014, 65)

### 3 La encuesta: análisis y resultados

En diciembre de 2024, realicé una encuesta en Webropol dirigida a los profesores de español que enseñan en Finlandia. Realicé la investigación mediante un cuestionario. Recogí los datos de las listas de correo de los profesores de español en Finlandia, como las listas de la Asociación Finlandesa de Profesores de Lenguas y la Asociación Finlandesa de Profesores de Español. Además, recopilé datos de los grupos de WhatsApp de los estudiantes de español de la Universidad de Turku y la Universidad de Helsinki (Mañana y Setenta), así como de las páginas de Facebook de los profesores de español de la educación primaria.

Las preguntas de la investigación estaban adjuntas. Mi objetivo era recopilar un material de calidad que permita llevar a cabo una investigación cualitativa.

El grupo de investigación estuvo compuesto por 54 profesores de idiomas de diferentes edades, de los cuales 53 eran mujeres y 1 hombre. De los encuestados, 29 trabajan en educación primaria, 41 en educación secundaria y 17 enseñan en la educación superior. Además, 7 de los encuestados enseñan a estudiantes adultos. Veáse la tabla 1. Los años de experiencia de los encuestados están distribuidos de manera equilibrada. 17 de ellos tienen menos de 5 años de experiencia, 13 tienen entre 5 y 10 años de experiencia, 9 entre 10 y 15 años, 4 entre 15 y 20 años, y 11 tienen más de 20 años de experiencia. Veáse la tabla 2.

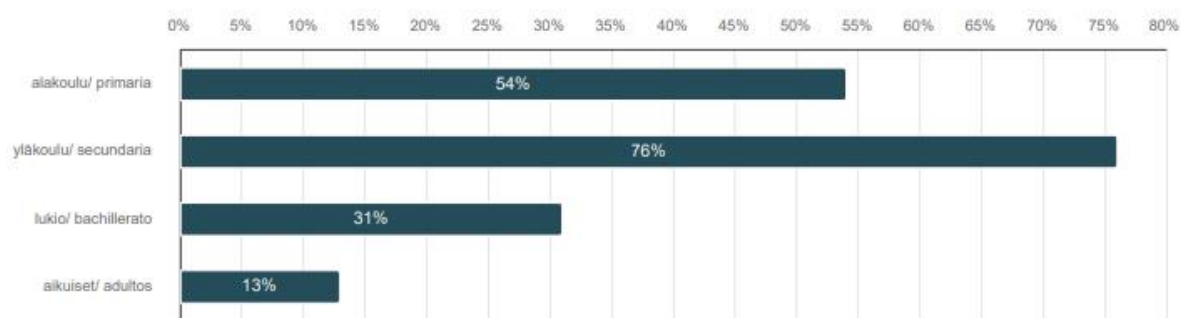


Tabla 1 - Rango de edad de los encuestados

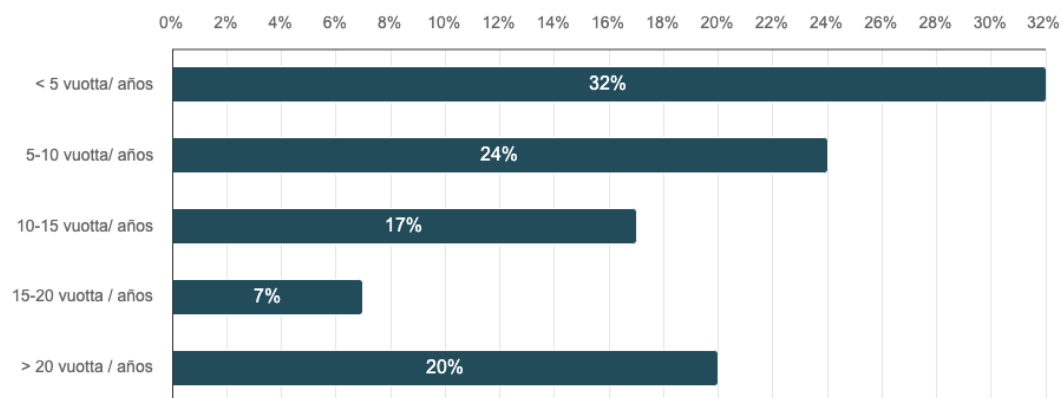


Tabla 2 - Rango de edad de los estudiantes

La encuesta contiene un total de 14 preguntas. Hay 12 preguntas de opción múltiple y 2 preguntas abiertas. Se han seleccionado 8 días festivos, y además los encuestados han podido agregar los días festivos que consideran importantes y lo que abordan en la enseñanza. Se han seleccionado Día de Reyes, Carnaval, Fallas de Valencia, Semana Santa, Feria de Abril, Inti Raymi y Día de Muertos a través de una actividad del libro Nos vemos 2. En la tarea se presenta el calendario cultural. En las instrucciones de la tarea dice: elige una de las siguientes fiestas del mundo hispanohablante, investiga cuándo, dónde y por qué se celebra y preséntala al grupo. La tarea se encuentra en la página 70 del libro. La profesora Bartens sugirió agregar también las fiestas patrias a la lista.

De los encuestados, 50 son originarios de Finlandia. 2 encuestados provienen de otros países. Dos encuestados no contestaron a la pregunta de su país de nacimiento. Uno de los encuestados menciona ser de España y el otro de México. Sin embargo, el 79 por ciento, es decir, 42 encuestados, indica haber vivido en algún país de habla hispana. Los encuestados han vivido en España, Chile, Perú, Costa Rica, Ecuador y México.

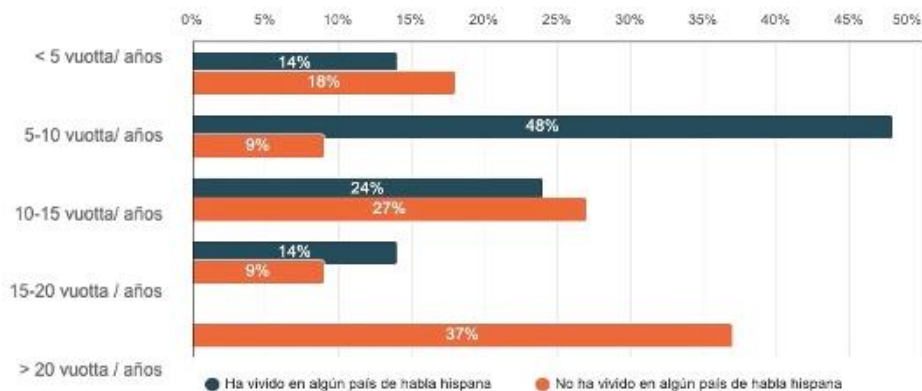


Tabla 3 - Distribución por edades de los profesores. Desglosado entre los que han vivido en un país de habla hispana y los que no han vivido.

De la encuesta se desprende que los encuestados mayores de 60 años no han vivido en un país de habla hispana. En los demás grupos de edad, sí hay quienes han vivido en un país de habla hispana. Véase la tabla 3.

### **Pregunta 1: Las festividades más importantes para los encuestados**

La Semana Santa (76%), el Día de Muertos (74%) y el Día de Reyes (68%) fueron los que recibieron más votos en la sección de fiestas más importantes. Un 30% de los encuestados añadió otras fiestas en la sección "Otro". Otras fiestas mencionadas fueron: Navidad, Día de la Constitución, Día de la Hispanidad, Día de Andalucía, Feria, Nochebuena, Nochevieja, Año Nuevo, Quinceañera, Pawkar Raymi, Moros y Cristianos, Las Fiestas Patrias de Chile, y Glorias Navales.

En esta pregunta, las festividades de Día de Reyes, Carnaval, Semana Santa y Día de Muertos fueron conocidas tanto por los residentes en Finlandia como por los que han vivido en un país de habla hispana.

Los encuestados que han vivido en un país de habla hispana también respondieron con las fiestas de Fallas de Valencia, Feria de Abril, Inti Raymi y Las Fiestas Patrias. Sin embargo, se observa que los profesores que no han vivido en un país de habla hispana también enseñan las fiestas mencionadas anteriormente, excepto Las Fiestas Patrias. Esta festividad es enseñada en las clases solo por los profesores que han vivido en un país de habla hispana.

Profesores de todas las edades consideran importantes las festividades de Día de Reyes, Semana Santa y Día de Muertos. Los encuestados de entre 30 y 50 años consideran importante la Feria de Abril. A los profesores de entre 30 y 60 años les resulta importante la festividad de Inti Raymi. Los profesores de entre 30 y 40 años consideran importante Las Fiestas Patrias. El Día de Fallas de Valencia y el Carnaval son festividades consideradas importantes por los menores de 30 años hasta los 60 años de edad. Veáse la tabla 4.

Los profesores que provienen de otros países han respondido que las fiestas importantes para ellos son El Día de Reyes, Semana Santa y Día de Muertos. Además, han mencionado otras festividades en la sección "Otro" (cfr. abajo).

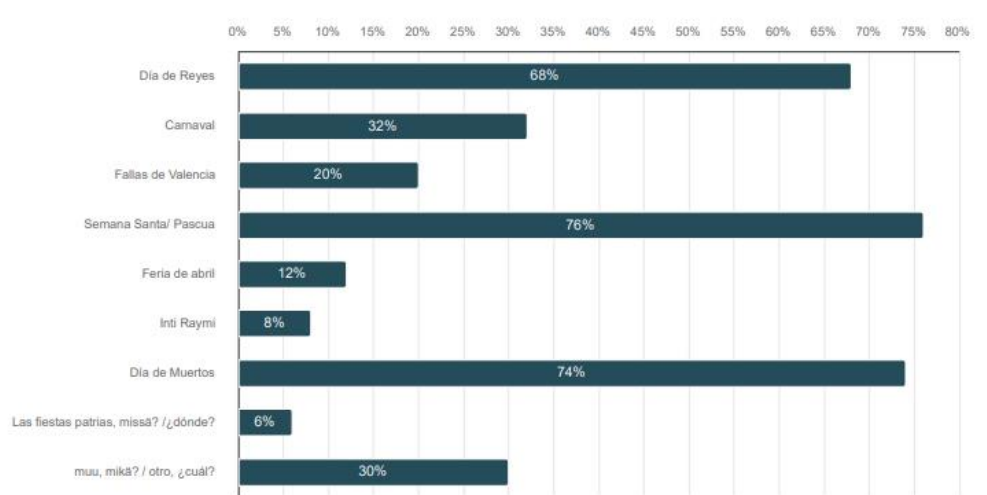


Tabla 4 - Las festividades más importantes para los encuestados.

Fue interesante ver cuántas festividades los encuestados habían añadido por sí mismos además de las festividades ya incluidas en la encuesta. También noté que en las respuestas faltaban algunas festividades que yo mismo habría añadido. Yo habría incluido la Castanyada, Sant Jordi, Cagatió, Caganer, la fiesta de la Merced, Tres Tombs, Carnaval y La comparsa de Vilanova y la Geltrú.

En España, por ejemplo, cada ciudad también tiene sus propias festividades. La fiesta de la Merced se celebra el día 24 de septiembre solo en Barcelona y es una festividad propia de la

ciudad. El 17 de enero se celebra Sant Antoni Abat (Tres Tombs) y el 5 de agosto se celebra la Festa Major, Mare de Déu de les Neus, que también son festividades locales en Vilanova i La Geltrú.

**Pregunta 2: ¿Cuáles son las fiestas que los profesores de español introducen en sus clases?**

A continuación, se preguntó sobre las festividades que los profesores enseñan en clase. En la cima de la lista se encontraban las mismas festividades que en la pregunta anterior:

Casi todos, el 98%, enseñan el Día de los Muertos en sus clases, el 89% de los encuestados enseñan sobre el Día de Reyes y la Semana Santa. Casi la mitad, el 46%, enseña sobre el Carnaval. El 50% de los encuestados han añadido otras festividades a la lista que enseñan en sus clases. El género no parece tener un impacto en las festividades que se enseñan en clase. Solo un hombre respondió la encuesta, y su respuesta fue que enseña sobre el Día de Reyes y el Día de los Muertos. La Semana Santa no está incluida en su respuesta, aunque fue una de las tres festividades más enseñadas en total. Sin embargo, dado que solo hay un hombre en la encuesta, no podemos sacar conclusiones amplias sobre este aspecto.

El Día de Reyes, la Semana Santa y el Día de los Muertos son enseñados por profesores de todas las edades, desde los menores de 30 años hasta los mayores de 60. El Día de Feria de Abril fue mencionado por profesores de entre 30 y 60 años. Los profesores que enseñan sobre Inti Raymi tienen entre 30 y 60 años. Las festividades de Las Fiestas Patrias son enseñadas por profesores de entre 30 y 50 años. El Día de Fallas de Valencia y el Carnaval son enseñados por profesores de hasta 30 años y hasta los 60 años. Véase la tabla 5.

No hubo grandes diferencias en las respuestas entre los profesores finlandeses y los de otros países. Los profesores de otros países respondieron que enseñan el Día de Reyes, la Semana Santa y el Día de los Muertos en sus clases, además de otras festividades.

La edad de los estudiantes tiene algo de influencia en el enfoque de las festividades. El Día de Reyes, la Semana Santa y el Día de los Muertos se enseñan a estudiantes de todas las edades

de una manera adecuada para su nivel. El Carnaval es enseñado por el 41% de los profesores en la escuela primaria, el 54% en la escuela secundaria y el 59% en la educación superior. Según las respuestas, el Carnaval se enseña más en la educación secundaria. El 29% de los encuestados enseña el Carnaval a estudiantes adultos. Además del Carnaval, las festividades de Fallas de Valencia, Inti Raymi y Feria de Abril son más enseñadas en la educación superior que en la escuela primaria. Ninguno de los encuestados ha enseñado sobre Inti Raymi y Feria de Abril a estudiantes adultos.

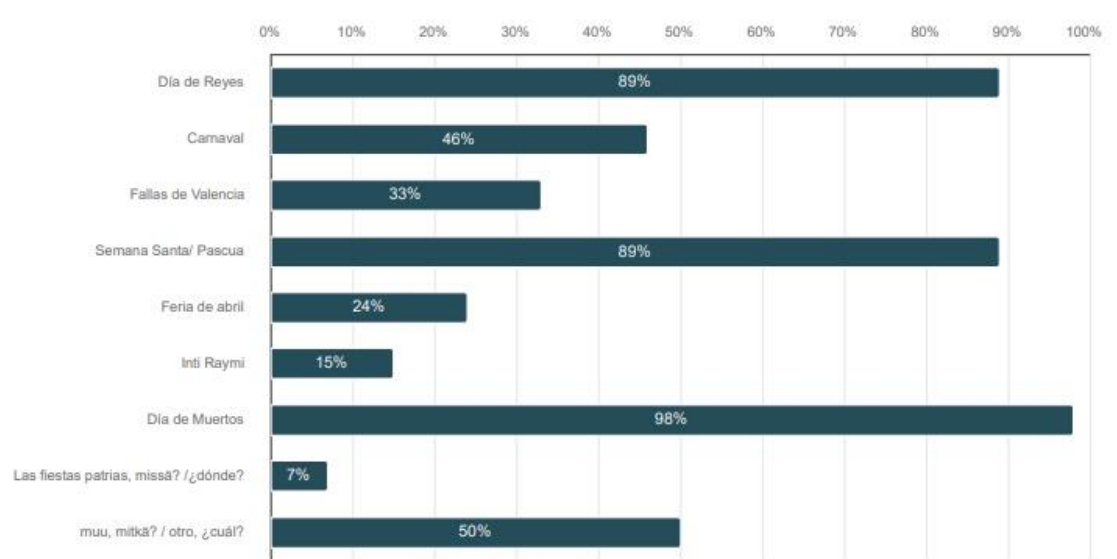


Tabla 5 - ¿Qué festividades enseñas en tus clases?

Los encuestados han añadido las siguientes festividades: San Jordi, San Juan, San Fermín, Navidad (en el País Vasco, Olentzero), Quinceañera, fiestas de los pueblos, Día de la Constitución, Día de la Hispanidad, Día de Andalucía, Feria (de diferentes pueblos), Nochebuena, Navidad, Nochevieja y Año Nuevo, un breve vistazo a festividades locales más amplias, San Fermín, la Tomatina, el Día de San Valentín, Moros y Cristianos, Moros y Cristianos de Alcoy, Muixeranga, Castellers, Magosto, Todos los Santos, la Gritería, la Fiesta de la Vendimia, Las Fiestas Patrias de Chile.

### **Pregunta 3: ¿Es importante que los profesores enseñen sobre las festividades?**

El 41% de los encuestados considera muy importante enseñar sobre las festividades de los países de habla hispana. El 39% lo considera importante y el 20% lo ve como algo de importancia media. Véase la tabla 6.

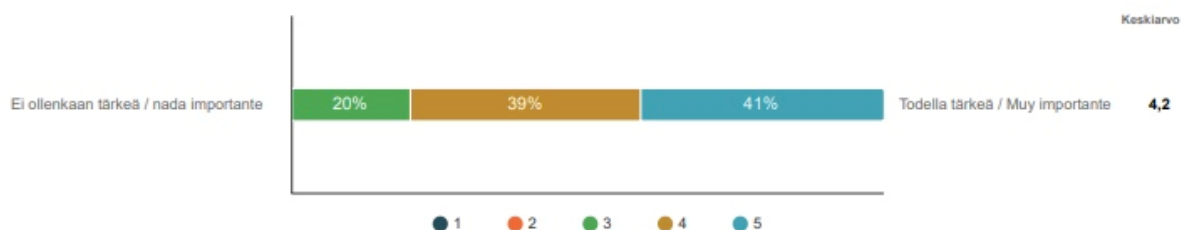


Tabla 6 - ¿Cuán importante consideran los profesores enseñar sobre las festividades en sus clases?

En la siguiente tabla se muestra que aquellos que han vivido en países de habla hispana consideran mucho más importante enseñar sobre las festividades que los que solo han vivido en Finlandia. Sin embargo, el 64% de los profesores que han vivido en Finlandia consideran importante enseñar sobre las festividades. Solo el 18% de los profesores que han vivido únicamente en Finlandia responden que enseñar sobre las festividades es muy importante. Véase tabla 7.

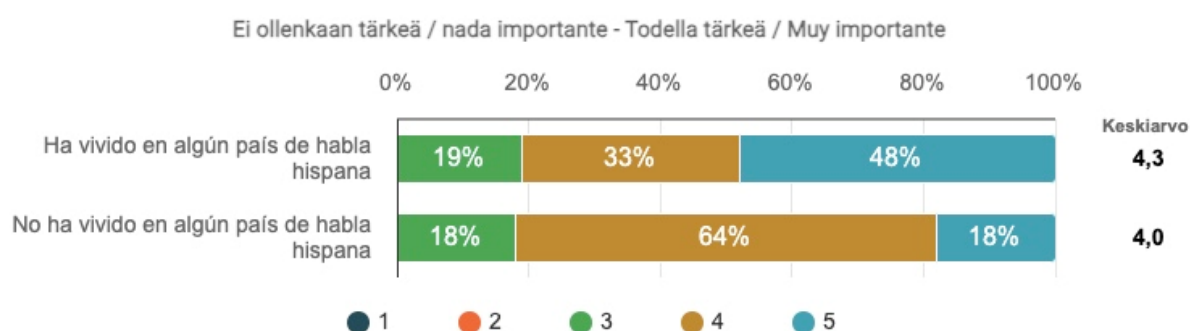


Tabla 7 - ¿Cuán importante consideran los profesores enseñar sobre las festividades en sus clases? Han vivido en algún país de habla hispana o no ha vivido.

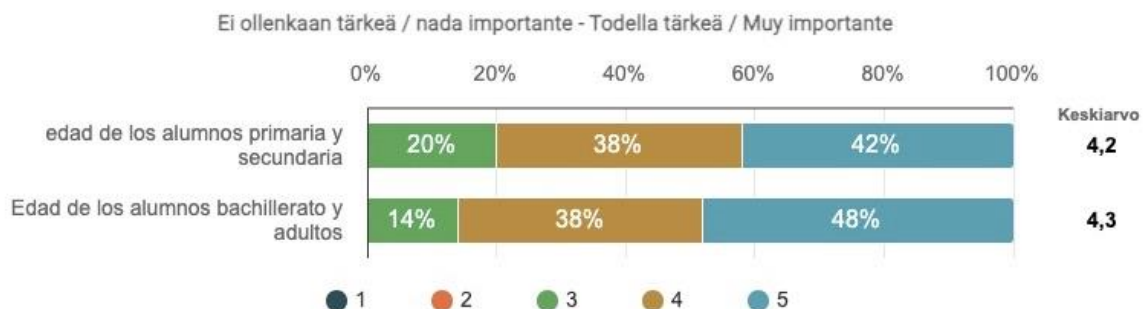


Tabla 8 - ¿Cuán importante consideran los profesores enseñar sobre las festividades en sus clases? Edad de los alumnos primaria y secundaria, edad de los alumnos bachillerato y adultos.

La imagen muestra cuán importante consideran los profesores enseñar sobre las festividades en la enseñanza primaria, secundaria, en la educación secundaria superior o en la enseñanza para adultos. Véase tabla 8.

#### Pregunta 4: ¿Sienten los profesores que tienen suficiente tiempo para enseñar sobre las festividades en sus clases?

El 28% siente que no tienen suficiente tiempo para tratar las festividades. El 24% considera que el tiempo no es ni demasiado poco ni demasiado, sino adecuado. El 37% de los encuestados siente que tienen suficiente tiempo para tratar las festividades. El 11% ha respondido que tienen mucho tiempo para tratar las festividades en sus clases. Véase tabla 9.

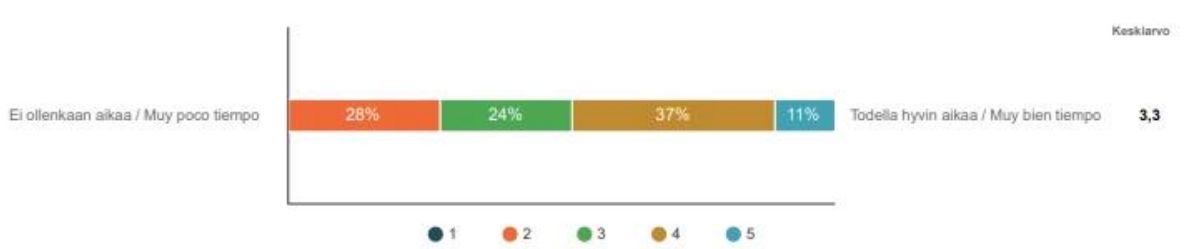


Tabla 9 - ¿Sienten los profesores que tienen suficiente tiempo para enseñar sobre las festividades en sus clases?

La encuesta muestra que los profesores que solo han vivido en Finlandia sienten que tienen más tiempo, en comparación con los profesores que han vivido en un país de habla hispana. Entonces implica que los primeros no tiene tantos conocimientos como para sentir que el

tiempo no les alcanza. No comprenden la importancia de las festividades del mismo modo que los profesores que las han vivido personalmente. Véase la tabla 10.



Tabla 10 - ¿Sienten los profesores que tienen suficiente tiempo para enseñar sobre las festividades en sus clases? Ha vivido en algún país de habla hispana o no ha vivido.

La siguiente imagen muestra cómo los profesores perciben la gestión del tiempo con estudiantes de diferentes edades. De las tablas se puede ver que los profesores consideran que tienen suficiente tiempo para tratar las festividades con los estudiantes adultos. Las respuestas de la escuela primaria y secundaria están bastante equilibradas. Como se esperaba, la falta de tiempo para tratar las festividades debido al ritmo más rápido de los estudios en la escuela secundaria también se refleja en la tabla. Y ante todo en el bachillerato en que hay que preparar a los estudiantes a los exámenes de bachillerato. El 35% de los encuestados considera que el tiempo es limitado. Sin embargo, el 29% respondió que tienen tiempo suficiente, y el 18% dijo que tienen mucho tiempo. Véase la tabla 11.

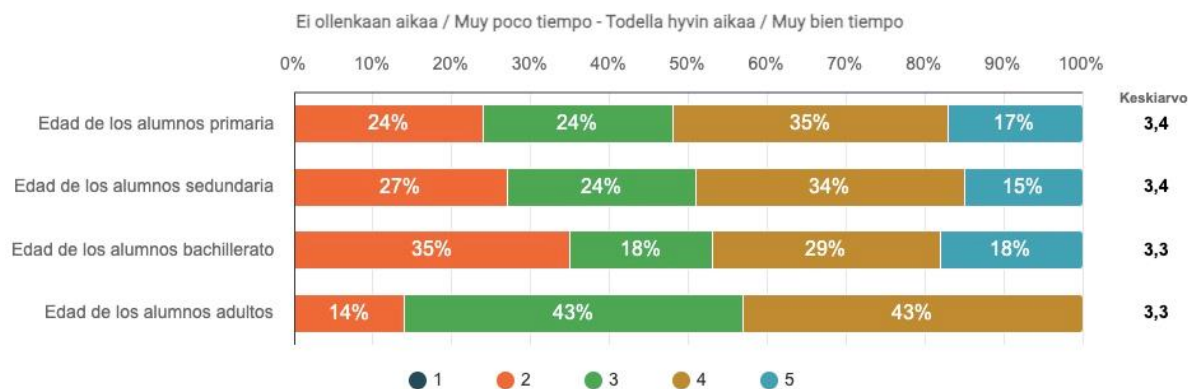
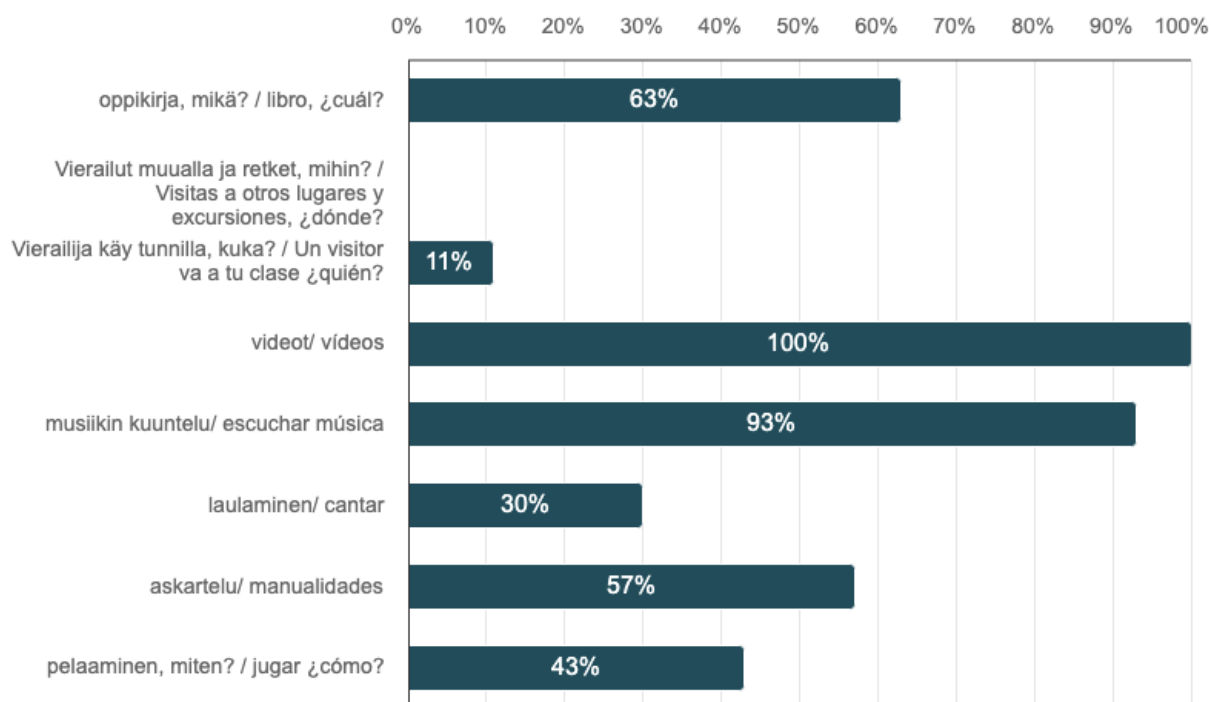


Tabla 11 - ¿Sienten los profesores que tienen suficiente tiempo para enseñar sobre las festividades en sus clases? Edad

### Pregunta 5: ¿Cómo tratas las festividades en tus clases?

En la siguiente tabla se muestra cómo se distribuyen los métodos de enseñanza entre los profesores que respondieron. Véase tabla 12.



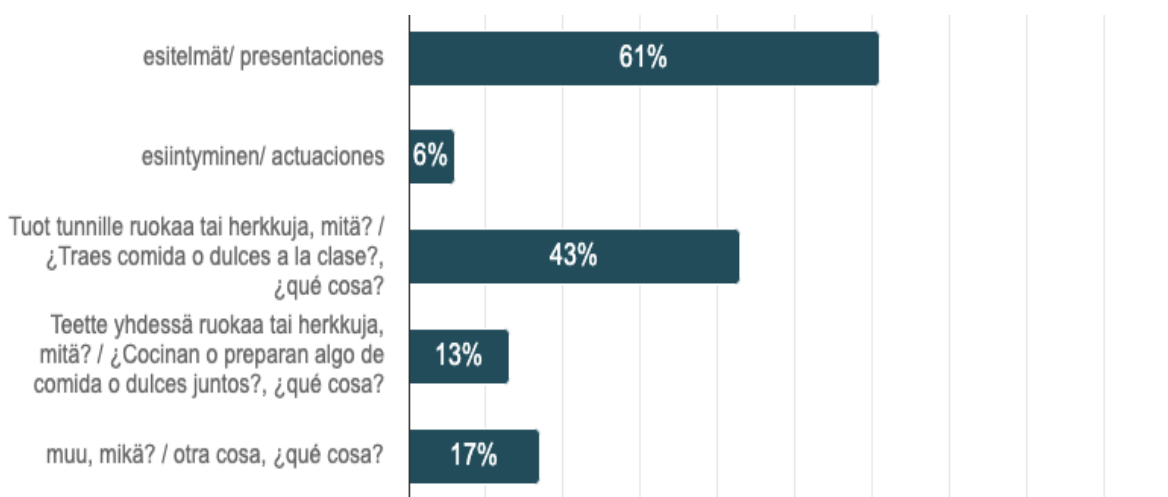


Tabla 12 - ¿Cómo tratas las festividades en tus clases?

Los encuestados indican que utilizan los siguientes libros de texto para enseñar sobre días festivos: *Estrellas*, *Mi mundo*, *Estrellas 1*, *Cometa 2*, *Qué bien*, *Nos vemos*, *Sobresaliente* y *Aventureros*. Un encuestado menciona que recopila materiales de diferentes libros de texto. Otro encuestado responde: "Rara vez uso el libro de texto, pero a veces encuentro una buena imagen o un texto". Varios de los encuestados han utilizado las series de libros *Estrellas*, *Nos Vemos*, *Mi mundo*, *Aventureros* y *Cometa*.

Ninguno de los encuestados ha realizado excursiones con sus alumnos. Los profesores que han tenido visitantes en sus clases mencionan que han recibido a un hablante nativo que comparte sus experiencias, a un estudiante de intercambio Erasmus, y a personas de Perú y Colombia.

Casi la mitad de los profesores juegan con los alumnos durante las clases. Varios de los encuestados juegan con los estudiantes a juegos en línea como Kahoot y Blooket. Juegos de vocabulario, bingo, juegos de memoria y Baamboozle también fueron mencionados por varios profesores. Otros encuestados han mencionado juegos como cuestionarios, juegos de escape, juegos de mesa, juegos de cartas, juegos de papel como sopas de letras y crucigramas, fichas y Wordwall.

Casi la mitad de los encuestados menciona que traen comida o golosinas a las clases. Varios profesores traen churros, turrón, guacamole, salsa pico de gallo y tacos. Otros han mencionado pipas, galletas como polvorones, mazapanes, dulces navideños como Carbón de Reyes, dulces de Año Nuevo como uvas, pinchos, aceitunas, embutidos como manchego y chorizo, así como nachos y salsa.

Los profesores han mencionado que preparan con los estudiantes tortilla de patatas, empanadas, churros con chocolate, ensalada rusa, pasteles o dulces típicos de festividades, desayuno, o los estudiantes eligen lo que quieren preparar juntos en clase.

Los profesores han respondido a la sección "otros, ¿cuáles?" con lo siguiente:

Experiencias personales, en el último curso de secundaria se hacen piñatas y en la última clase se rompen, presentaciones y saludos navideños con la escuela socia de eTwinning, tareas relacionadas con vocabulario y búsqueda de información en artículos relacionados con el tema, postres, tiktok y baile.

La experiencia de intercambio no parece tener un impacto en los métodos de enseñanza. La edad de los estudiantes sí tiene algo de influencia. En la escuela primaria y secundaria se hacen más manualidades con los estudiantes que en la escuela secundaria superior o con estudiantes adultos. Los profesores traen más golosinas y comida a los estudiantes de primaria y secundaria que a los estudiantes mayores. En los profesores que respondieron a la encuesta, las presentaciones solo se realizan en la escuela primaria y secundaria.

Yo había pensado que en la escuela primaria se cantarían más, pero de las respuestas se desprende que los profesores cantan con estudiantes de varias edades. He notado que los niños más pequeños se entusiasman más con el canto que los niños mayores. Sin embargo, los profesores cantan el doble con los estudiantes de primaria. Según las respuestas, el 41% canta en la escuela primaria, el 24% en la escuela secundaria, el 24% en la escuela secundaria superior y el 29% con estudiantes adultos. El 71% de los encuestados dijo que hacen presentaciones en la escuela secundaria. Esta cifra es ligeramente superior que en la escuela primaria y secundaria. Sin embargo, más de la mitad ha respondido que también hacen presentaciones en la escuela primaria. El 29% ha respondido que hace presentaciones con estudiantes adultos. El género no parece influir en los métodos de enseñanza de los días

festivos. Los métodos más comunes son los videos y oír música. Estos métodos fueron mencionados tanto por las mujeres como por el único hombre que respondió.

A continuación, veremos cómo los profesores de diferentes edades abordan los días festivos en las clases.

edad < 30 edad 30-40 edad 40-50 edad 50-60 edad > 60

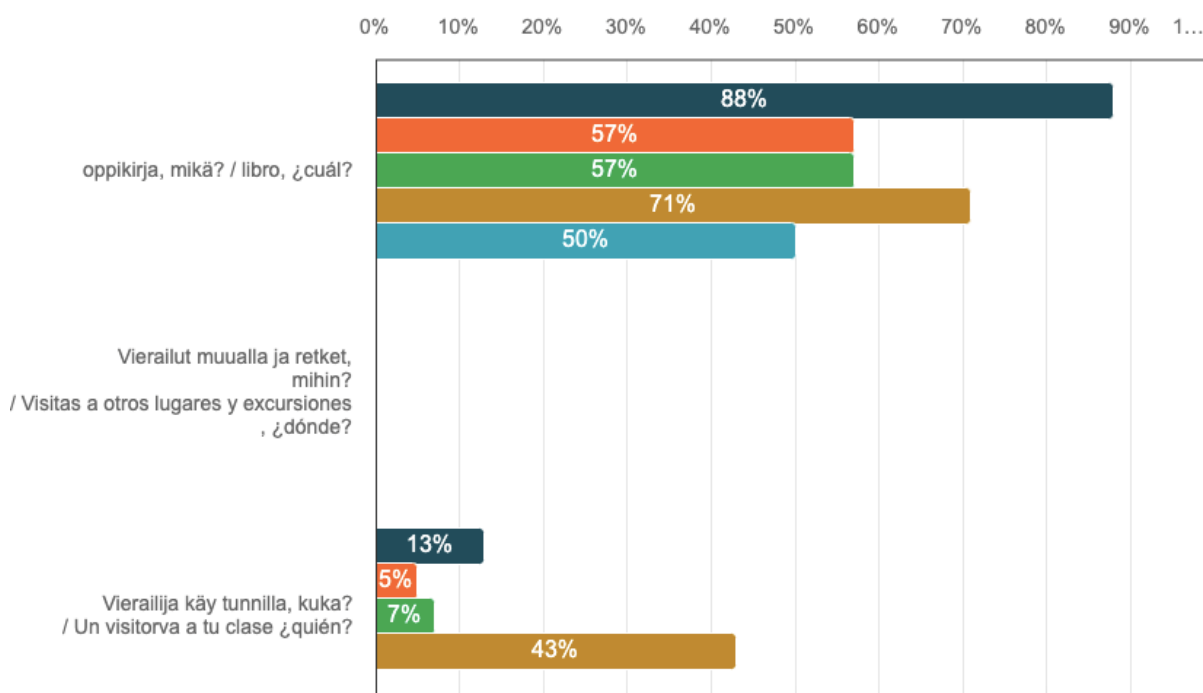


Tabla 13 - ¿Cómo tratas las festividades en tus clases? – Edad de los profesores

He observado el impacto de la edad de los docentes en los métodos de enseñanza. Profesores de todas las edades y todos los encuestados han respondido que utilizan videos en sus clases. De igual manera, se mencionó el uso de la música en todas las franjes de edad. He incluido en mi trabajo respuestas donde algún grupo de edad ha respondido claramente más o menos. Los profesores menores de 30 años son los que más utilizan libros de texto para enseñar sobre los días festivos. En la encuesta, el 88% de los encuestados menores de 30 años afirmó usar libros de texto en la enseñanza de los días festivos. Seguramente entre los profesores más jóvenes

hay nuevos profesores que, al principio, recurren más a los libros de texto. Con el tiempo y la experiencia, los profesores también desarrollan más material propio. Por otro lado, entre los mayores de 60 años, la mitad respondió que usan libros de texto para enseñar sobre los días festivos.

Ninguno de los encuestados mencionó que haya realizado excursiones con los estudiantes. Sin embargo, los docentes de 50-60 años son los que más han mencionado la presencia de visitantes en sus clases. El 43% de los docentes de este grupo de edad indicó haber utilizado visitantes en sus clases. Véase la tabla 13.

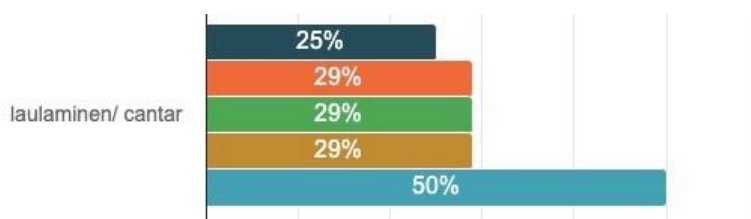


Tabla 14 - ¿Cómo tratas las festividades en tus clases? – Edad de los profesores

Según los resultados de la encuesta, los docentes mayores de 60 años son los que más cantan con sus estudiantes. Los resultados muestran que la mitad de los docentes mayores de 60 años cantan con sus estudiantes. En cambio, los docentes menores de 30 años son los que menos cantan con sus estudiantes. Solo el 25% de los encuestados menores de 30 años afirma haber cantado con sus estudiantes. Véase la tabla 14.

Como podemos ver en la tabla, los docentes de 30 a 40 años son los que más realizan actividades manuales en clase. El 76% de los docentes de este grupo de edad realiza actividades manuales en sus clases. La mitad de los docentes menores de 30 años también ha respondido que realiza actividades manuales, mientras que el 29% de los docentes de 50 a 60 años y el 25% de los docentes mayores de 60 años han respondido que realizan manualidades con sus estudiantes. Como podemos observar, con la digitalización, también en las respuestas de este estudio, los maestros más jóvenes (menores de 30 años) son los que más juegan con sus estudiantes en clase. El 75% de los encuestados menores de 30 años ha respondido que juega con sus estudiantes en clase.

Casi la mitad de los profesores de 30 a 40 años juega con sus estudiantes. El 43% de los profesores de 50 a 60 años ha respondido que juega con sus estudiantes. El 29% de los profesores de 40 a 50 años ha respondido que juega con sus estudiantes. Los profesores mayores de 60 años no han respondido que juegan con sus estudiantes.

Los maestros de 30 a 60 años utilizan mucho las presentaciones en sus clases. Solo el 38% de los encuestados menores de 30 años ha respondido que realiza presentaciones en clase. Véase la tabla 15.

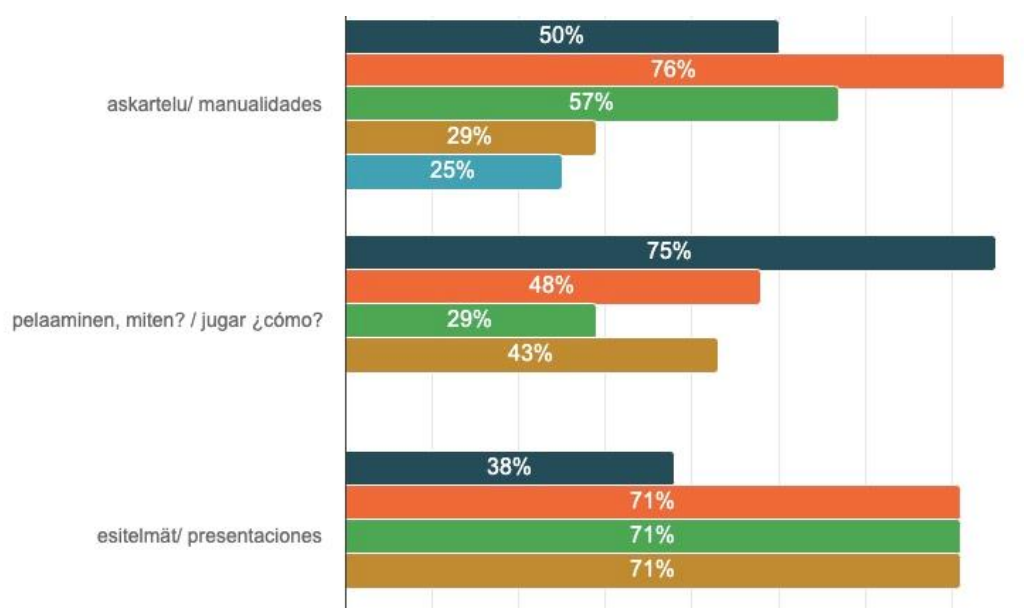


Tabla 15 - ¿Cómo tratas las festividades en tus clases? – Edad de los profesores

El 14% de los maestros de 40 a 60 años ha mencionado realizar presentaciones en clase. maestros de 40 a 50 años son los que más traen comida o dulces a las clases. El 64% de este grupo ha respondido que trae algo para comer a sus estudiantes. Los profesores menores de 30 años y mayores de 60 años solo han respondido con un 25%.

Los profesores de 50 a 60 años han respondido que el 43% de ellos preparan comida o dulces con sus estudiantes en clase. Un pequeño número de maestros de 30 a 50 años también ha respondido que hacen esto. Los profesores menores de 30 años y mayores de 60 años no han preparado comida ni dulces con sus estudiantes. Véase la tabla 16.

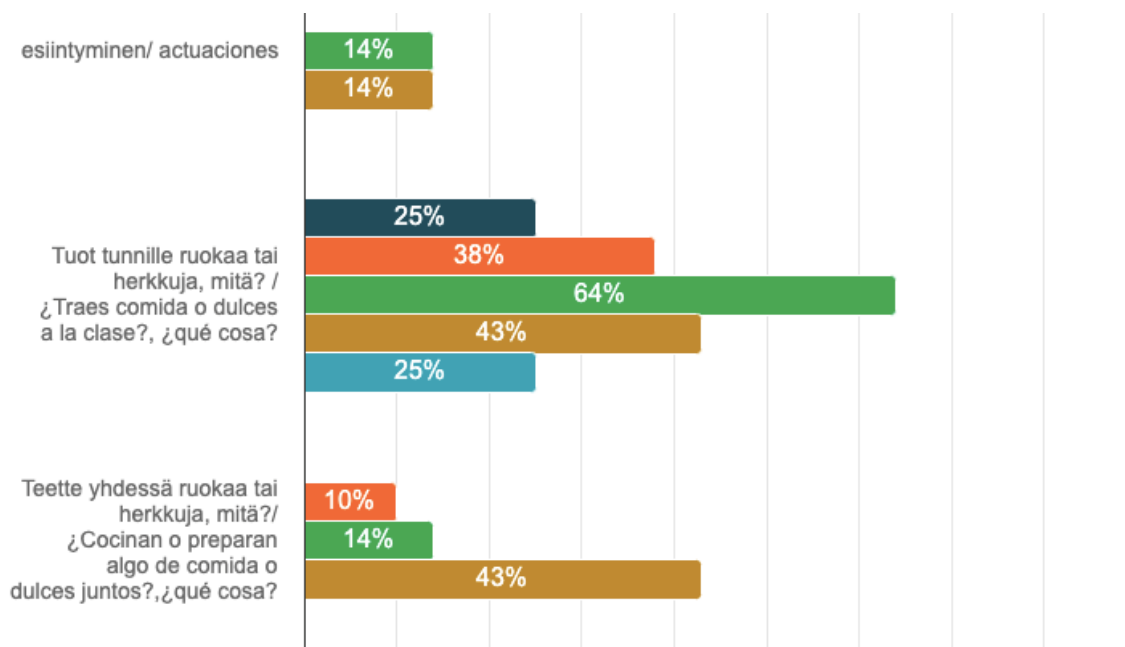


Tabla 16 - ¿Cómo tratas las festividades en tus clases? – Edad de los profesores

Creo que la experiencia de los profesores no tuvo un impacto significativo en los métodos de enseñanza de los días festivos. La edad de los profesores tuvo un mayor impacto en las diferentes formas de enseñanza.

No hubo grandes diferencias en las respuestas entre los profesores finlandeses y los de otros países. Los profesores de fuera de Finlandia han respondido que enseñan usando libros de texto, que invitan a visitantes a las clases, que utilizan videos, que escuchan música, que cantan, que hacen manualidades, que dan presentaciones, que traen comida a las clases y que cocinan juntos. Los encuestados originarios de España y México no mencionaron jugar en las clases.

**Pregunta 6, pregunta abierta: ¿Ofrece el libro de texto suficiente material para enseñar sobre los días festivos según la opinión de los encuestados?**

49 personas respondieron a la pregunta. De ellas, 3 consideran que los libros de texto ofrecen suficiente material sobre los días festivos. Un encuestado escribió que no, pero no considera necesario tener más material. Los demás encuestados (45) piensan que los libros de texto no proporcionan suficiente ni de manera diversa el material sobre los días festivos. Los resultados de la encuesta muestran que los profesores que no han vivido en países de habla hispana respondieron con 4 respuestas diciendo que los libros de texto ofrecen suficiente material para enseñar sobre los días festivos. No hubo diferencias en los métodos de enseñanza según si el profesor había vivido o no en un país de habla hispana.

En las siguientes respuestas se hace evidente que los libros de texto no contienen suficiente material para enseñar sobre las festividades. A los estudiantes también les resultaría interesante conocer más fiestas, en lugar de estudiar siempre las mismas cada año. Según las respuestas, los libros de texto tienden a centrarse en las celebraciones más conocidas, como el Día de los Muertos, que se repite anualmente.

“Sería interesante conocer las tradiciones festivas de varios países hispanohablantes, se podrían incluir como datos curiosos aquí y allá, y no necesariamente repetir siempre las mismas fiestas cada año.”

“En Mi mundo, la sección cultural está relacionada con el Día de los Muertos.”

“Sí hay textos, pero tratan solo de los días festivos más comunes y me parece una forma un poco aburrida de abordar las celebraciones. Quiero que las fiestas se queden en la memoria de los alumnos como algo más que solo un texto del libro.”

“Creo que en muchos libros de texto se explican bien algunas de las fiestas más importantes (por ejemplo, el Día de los Muertos). Como profesor(a), conviene explorar distintos libros y recopilar las mejores presentaciones de fiestas para complementar su enseñanza. Sin embargo, no creo que los libros por sí solos sean suficientes para enseñar sobre las festividades, por lo que los docentes deberían buscar o crear material adicional.”

En general, se ha respondido que los libros de texto no ofrecen suficiente material para enseñar sobre celebraciones, ni explican el significado de estas.

“No hay contenido adecuado para estudiantes de primaria.”

“No lo suficiente.”

“No es suficiente.”

“La información es bastante superficial. No se explica el significado de los nombres de las fiestas en regiones multilingües, por ejemplo, Fallas significa antorchas. Castellars aparece en varios libros, pero en ninguno se menciona que tiene su origen en la tradición valenciana de la muixeranga, que es varios siglos más antigua.”

“No ofrece.”

“No, pero utilizo lo que puedo.”

“No.”

“No.”

“No, pero en mi opinión, tampoco es necesariamente imprescindible.”

“No ofrece la cantidad de contenido que necesito para mi enseñanza.”

Algunos docentes han respondido que hay algo de material para enseñar sobre las festividades, pero no lo suficiente. Una de las personas que respondieron comentó que la interpretación del POPS y LOPS por parte del profesor influye en si el material se considera suficiente o no.

“No lo sé.”

“Algo.”

“Ofrece algo, lo que para cada uno es suficiente depende probablemente de la interpretación del contenido del currículo por parte del profesor.”

“Ofrece bastante bien, pero yo también busco material adicional por mi cuenta.”

Solo unos pocos encuestados respondieron que, en general, los libros de texto contienen suficiente material.

“Sí, ofrece.”

“Sí.”

Anteriormente se ha hablado del uso del tiempo y se ha mencionado que, especialmente en el bachillerato, no hay suficiente tiempo para tratar las celebraciones debido al ritmo acelerado. En el bachillerato se apunta a los exámenes finales, por lo que hay que cubrir y repasar todo el contenido antes de las pruebas. Algunos encuestados dijeron lo siguiente:

“*Mi mundo* en secundaria: algo de información, sí. *Nos vemos* en bachillerato: algo de información, sí, pero hay poco tiempo para abordarlo.”

“Suficiente para el nivel de bachillerato, donde de por sí hay demasiado poco tiempo para todo.”

Los profesores también han respondido mencionando los nombres de los libros de texto que utilizan en su enseñanza. Han hecho los siguientes comentarios sobre los libros. Algunos profesores opinan que los libros contienen suficiente y variado material sobre días festivos. Un docente está satisfecho con cómo el libro *Sobresaliente* aborda este tema.

“*Sobresaliente* tiene buenos textos adicionales sobre días festivos, así como la página web de Yle Oppiminen.”

“Sí.”

En las siguientes respuestas, los docentes comentan que los libros contienen algo de material, pero que también recopilan contenidos de fuera del libro y consideran que sería necesario contar con más recursos en los libros de texto. Se mencionan varios libros: *Cometa 1–2*, *¡Dale!*, *Estrellas 1*, *Nos vemos*, *Mi mundo 1–2* y *Aventureros 1*. Un docente expresó que tenía grandes expectativas sobre la nueva y esperada serie *Aventureros*, pero que le habría gustado que ofreciera más contenido.

“*Cometa, Estrellas*. Muy poco. Principalmente recopiló material fuera del libro.”

“No ofrece mucho (*Cometa*). Por otro lado, para presentaciones se puede encontrar fácilmente información en otras fuentes. Tal vez esté bien que el libro no lo ‘cuenta todo’.”

“Podría haber más. Utilizo *¡Dale!*, *Cometa 2*, *Estrellas 1* y *Mi mundo 1-2*.”

“Algo de material hay en todos los libros que he usado. Actualmente uso *Nos vemos*. Se necesitaría más material.”

“*Cometa 1* y *2* ofrecen algo, pero no lo suficiente. *Aventureros 1*, tenía grandes expectativas, pero el material es demasiado escaso.”

La mayoría de los encuestados respondió que los libros no ofrecen nada o casi nada de material para enseñar sobre celebraciones. Los docentes han mencionado varias veces los mismos títulos: *Mi mundo*, *Estrellas*, *Cometa*, *Aventureros* y *Nos vemos*. Un encuestado comentó que en el libro *Nos vemos 2*, sí se mencionan las celebraciones. Sin embargo, en general, la enseñanza sobre festividades en los libros es muy superficial.

“No (*Mi mundo*).”

“En mi opinión, los libros *Cometa*, *Estrellas* y el nuevo *Aventureros* no contienen suficiente material.”

“Muy poco, *Nos vemos*, pero por suerte se puede encontrar más información en internet.”

“No hay suficiente material (*Cometa, Estrellas*), así que buscamos información en línea.”

“No. *Mi mundo*.”

“No realmente, pero sí se mencionan (*Nos vemos 2*).”

“No ofrece, al menos *Mi mundo*.”

“La serie *Cometa* prácticamente no contiene nada.”

“Uso *Estrellas* y *Nos vemos*, ambos tienen muy poco contenido sobre celebraciones.”

Según los encuestados, los libros de texto contienen muy pocas actividades para los alumnos relacionadas con las festividades del mundo hispanohablante. Puede que haya información sobre algunas celebraciones, pero el significado de estas no se explica claramente, o los textos no están adaptados al nivel de edad y competencia de los estudiantes. Según las respuestas, los profesores desean que los libros incluyan información más clara sobre un mayor número de celebraciones, así como actividades más variadas para los alumnos. Los docentes indican que las actividades que se incluyen suelen ser tareas de búsqueda de información, lo que significa que los estudiantes deben investigar por su cuenta para responder.

“En el nuevo libro *Aventureros* hay bastante información cultural, pero sobre las fiestas hay muy poco. Sobre la Navidad había un buen paquete informativo, pero casi ninguna actividad para los alumnos. *Cometa 2* también trata la Navidad y el Carnaval, pero las demás festividades quedan muy poco desarrolladas.”

En la siguiente respuesta se observa que el libro contiene información sobre fiestas, pero no está bien presentada para el nivel de edad y competencia de los alumnos:

“En el libro *Estrellas* hay algo de información al final, pero a menudo es demasiado difícil de aprovechar.”

“No necesariamente nada, y lo que hay está bastante superficialmente presentado / las actividades no son de mucha calidad.”

“*Cometa* prácticamente no ofrece nada; en *Estrellas* hay textos breves, aunque especialmente en el segundo libro son demasiado difíciles. No hay material de actividades (más allá de buscar en internet, pensar o responder preguntas), lo cual sería útil.”

“*Nos Vemos*: no, podría haber más material didáctico (no solo una tarea aislada de búsqueda de información).”

“En *Mi mundo* y *Nos Vemos* hay bastante poco, con un enfoque en que los alumnos investiguen sobre las fiestas a través de las actividades.”

Como se ha mencionado anteriormente, los libros de texto no ofrecen suficiente material para enseñar sobre celebraciones. La mayoría de los docentes buscan o crean material adicional por su cuenta. En sus respuestas, los profesores comentan que trabajan con los alumnos mediante presentaciones y trabajos en grupo. Uno de los docentes menciona que busca por su cuenta recursos y desarrolla distintos proyectos, ya que los libros no contienen material suficiente sobre celebraciones.

“En los libros *Estrellas* hay textos cortos al final, que repaso con los alumnos mediante trabajos en grupo.”

“En los libros de texto suele haber poca información sobre fiestas; creo que los alumnos obtienen más a través de presentaciones.”

“No. Hay que buscar mucho material por cuenta propia y desarrollar diferentes tipos de proyectos.”

Se abordarán otras metodologías de enseñanza en la siguiente pregunta.

**Pregunta 7, pregunta abierta: ¿Cuál es tu mejor consejo para tratar un día festivo en clase?**

Finalmente, presentaré los mejores consejos de los profesores para enseñar sobre las festividades en las clases.

Las respuestas de los profesores muestran que utilizan una gran variedad de materiales didácticos y métodos de enseñanza. Muchos mencionan que los materiales visuales y audiovisuales, como los videos, imágenes, música y canciones, son maneras eficaces de transmitir el ambiente de las festividades a los alumnos. Por ejemplo, durante el Día de los Muertos, los docentes muestran cortometrajes, escuchan música con los estudiantes y hacen manualidades como máscaras de calaveras. Un/a encuestado/a destacó que las presentaciones visuales, como una procesión o un altar dibujado en la pared de la escuela, dejan una impresión duradera en los alumnos. La mayoría de las recomendaciones específicas se centraron en el Día de los Muertos y la Navidad.

"Durante el Día de los Muertos, utilizo videos (por ejemplo, cortometrajes), música, manualidades de máscaras de calaveras, Kahoots y Blookets. Con los alumnos de secundaria este año también trabajamos con figuras de alebrijes, para variar un poco el contenido y no hacer lo mismo cada año."

“Hay muchos buenos videos y canciones sobre el tema del Día de los Muertos.”

“También hacemos manualidades, especialmente a los alumnos más pequeños les gustan, por ejemplo, las imágenes para colorear relacionadas con el Día de los Muertos.”

“La idea del Día de los Muertos se presenta de una forma encantadora en un libro infantil finlandés llamado "Muistan sinua rakkaudella" (Te recuerdo con amor).”

“En la escuela primaria, hacemos esqueletos, calaveras y papel picado, que también vemos en los videos que miramos. Además, construimos un altar del Día de los Muertos.”

“Realizamos proyectos en los que los alumnos puedan celebrar la festividad como en España o Latinoamérica. Por ejemplo, se pueden elaborar altares del Día de los Muertos.”

A continuación, he recopilado respuestas de profesores sobre las actividades relacionadas con la Navidad. Un aspecto importante es la participación activa del alumnado y el apoyo al trabajo autónomo. Especialmente en la educación secundaria y el bachillerato, los profesores prefieren proyectos independientes, como presentaciones e investigaciones. Se prefieren las presentaciones sobre días festivos, ya que permiten al alumnado profundizar en la cultura y expresar sus propias observaciones y reflexiones. Unos profesores han comentado que utilizan presentaciones y trabajos independientes en clase para tratar las costumbres navideñas de la siguiente manera:

"He hecho que los alumnos busquen información por su cuenta y que hagan presentaciones para sus compañeros. Además, yo muestro vídeos y escuchamos, por ejemplo, música navideña."

"Me pareció que una tarea independiente basada en un artículo en finlandés de Yle sobre la Navidad en España funcionó bastante bien con los cursos de primero de bachillerato y la Educación Secundaria Obligatoria (ESO). Los alumnos investigan el tema primero leyendo el texto. Después de estudiar el texto y responder a preguntas preparadas por el profesor, se puede profundizar en el tema con actividades dirigidas por el docente y viendo más imágenes relacionadas."

"¡Las presentaciones que hacen los alumnos han quedado realmente bonitas!"

"Presentaciones en las que se presentan diferentes festividades a los compañeros."

Además, he recopilado a continuación otras respuestas de los profesores relacionadas con las maneras de celebrar la Navidad en clase:

"De las celebraciones navideñas también hacemos alguna exposición visible en el colegio, con las fechas (22.12, 24.12, 25.12, 28.12, 31.12, 1.1, 5.1 y 6.1), junto con pequeños datos informativos y dibujos hechos por los alumnos."

"Con las uvas de Nochevieja hacemos una representación simbólica viendo la retransmisión del año anterior desde la Puerta del Sol."

"Escribimos una carta a los Reyes Magos en español."

"El Día de la Hispanidad y el Día de la Constitución han servido a menudo como introducción para presentar a la familia real. Cada alumno elige un miembro de la familia real y, en grupos de unas 8-10 personas, entran solemnemente en el aula mientras suena el himno nacional y se presentan diciendo su nombre, edad y aficiones, por ejemplo: "Muy buenas, soy la reina Letizia. Tengo 52 años y me gusta leer."

"En el Día de la Hispanidad también se han hecho a veces carteles sobre las tres carabelas de Colón."

"Hay muchos vocabularios y juegos de palabras divertidos relacionados con la Navidad. ¡Mi favorito es el Dobble navideño!"

"Yo utilizo mucho material audiovisual: vídeos, canciones y presentaciones que he preparado yo misma sobre el tema. Estudiamos, por ejemplo, vocabulario relacionado

con la Navidad, que practicamos a través de diferentes juegos. También hago concursos de preguntas sobre las festividades.”

“Aprendemos a cantar Ya vienen los Reyes Magos y vemos un vídeo sobre la Cabalgata. También nos familiarizamos con la tradición del pesebre.”

“Realizamos proyectos en los que los alumnos pueden celebrar la festividad como se hace en España o en Latinoamérica. Por ejemplo, se pueden escribir cartas a los Reyes Magos o postales de felicitación navideña.”

“Durante dos años consecutivos de pandemia hicimos calendarios de adviento intercontinentales con alumnos de 7º y 8º grado entre México y Finlandia. Cada dos días, el contenido del calendario en WhatsApp venía desde México: compartíamos recetas, imágenes y vídeos del Día de los Muertos con sus altares familiares, y, al acercarse la Navidad, también sobre las posadas, piñatas y las tradiciones de Año Nuevo como la quema del muñeco.”

“Con un colegio colombiano, los alumnos hicieron presentaciones en PowerPoint bajo el tema Cuenta tu mundo, y el intercambio virtual terminó con una videollamada grupal en Meet, aunque en ese caso el enfoque no estaba en las festividades.”

Un encuestado ha compartido varios consejos para tratar la Semana Santa en su clase:

“No sé cuál es la mejor forma, pero hemos hecho una procesión de Semana Santa en la pared del pasillo, dibujada por los alumnos, nombrando en español las diferentes partes de la procesión. También hemos traído a clase trajes de los nazarenos para mostrarlos.”

Uno de los encuestados compartió el siguiente consejo para tratar el carnaval en clase. El encuestado comentó que ha aprovechado actividades manuales con sus alumnos.

“Lo más divertido ha sido hacer máscaras con los alumnos más pequeños para celebrar el carnaval.”

Los profesores también destacaron la importancia de tratar las diferencias culturales. Por ejemplo, al hablar sobre la Navidad, es fundamental reflexionar sobre cómo varían las tradiciones entre diferentes países. El profesor puede conversar con los alumnos sobre cómo

se celebra la Navidad en América Latina o en España, y cómo difiere de las costumbres navideñas en Finlandia o en el país de origen del alumnado. Esta comparación puede generar discusiones interesantes en clase.

Una profesora mencionó que, al enseñar sobre la Navidad en el País Vasco, ha hablado sobre Olentzero, lo cual ha despertado mucho interés entre los alumnos. En España también hay varios personajes que traen regalos, dependiendo de la región, así que este tema sin duda despierta curiosidad y fomenta el intercambio de ideas en clase.

Una de las respuestas del cuestionario fue: “Tratar el tema durante la festividad y, si es posible, mostrar un vídeo sobre ello. Reflexionar sobre posibles diferencias con la celebración correspondiente en Finlandia.”

“Muchos profesores, según la encuesta, utilizan juegos y métodos de aprendizaje interactivos como Kahoot, Blooket y Gimkit. Estos juegos hacen que el aprendizaje sea más divertido y motivador.”

“Como profesora nueva, me gustaría tener más ideas. Depende también mucho del grupo lo que se puede hacer. Hasta ahora hemos visto vídeos, escuchado canciones y jugado con Gimkit o Kahoot.”

Por último, he recopilado algunas ideas generales de los profesores sobre cómo celebrar festividades, que pueden aplicarse a diferentes celebraciones.

“Presentaciones claras y visuales, combinando imágenes, música y relatos, etc. A menudo también las experiencias personales del profesor se quedan mejor grabadas en la memoria de los alumnos.”

“Presentación de vídeos, yo misma explico los contenidos y los alumnos toman apuntes o hacen un mapa conceptual en su cuaderno con los aspectos más importantes resumidos, incluyendo también dibujos.”

“En primaria hacemos manualidades y, poco a poco con los años, se profundizan los conocimientos. En secundaria utilizamos juegos y presentaciones.”

“Invitados, dulces/comida relacionados con la festividad.”

“Siempre presento la festividad primero (diapositivas), luego vemos un vídeo sobre el tema y después hacemos actividades o jugamos en torno al tema.”

“Aprendemos el vocabulario relacionado con la festividad mediante tarjetas con imágenes.”

“Siempre es bueno escuchar los intereses del grupo; si es posible, con los más pequeños cantamos y hacemos manualidades, mientras que los mayores preparan presentaciones, cocinan, etc.”

“Generalmente funcionan mejor los vídeos informativos, las fotos y los videoclips musicales. También las manualidades. Intento buscar siempre algún dato curioso o divertido sobre la festividad.”

“En todas las celebraciones, lo mejor es la variedad: por ejemplo, una pequeña clase expositiva, música, canciones, dibujos para colorear, crucigramas, etc., y luego juegos como Blooket relacionados con el tema.”

“Los vídeos son muy útiles, a través de ellos se puede captar muy bien el ambiente de la celebración. ¡Y si hay posibilidad de probar algún alimento típico, aún mejor! También decorar el aula con manualidades hechas por los alumnos alegra mucho el ambiente.”

“Vocabulario, preguntas, vídeo y respuestas a las preguntas. Conversación en grupo sobre diferentes festividades y sus formas de celebración.”

“Buscar en YouTube, SVT (Suecia), RTVE.”

“Además del texto del libro, utilizamos vídeos de YouTube y programas de Yle.fi/kielet.”

De la siguiente respuesta se desprende que una profesora de bachillerato tiene que reducir el tiempo dedicado a las festividades debido a la gestión del tiempo:

“No hay mucho tiempo para ello. El aprendizaje del idioma siempre es la prioridad, así que los temas culturales quedan inevitablemente en un segundo plano, especialmente en el bachillerato.”

Otra respuesta revela que también puede depender de la escuela o del municipio qué materiales están disponibles para el profesorado:

“Mi municipio paga la aplicación Rockalingua. Eso, junto con mi propio interés, es suficiente para llegar muy lejos.”

Pude observar que, al enseñar sobre la Navidad, habría sido útil agregar preguntas aclaratorias en la encuesta. La Navidad se celebra de diferentes maneras en España, y en América Latina también tienen sus propias tradiciones. Se recibieron muchas respuestas en la encuesta indicando que se aborda la Navidad en las clases. Un encuestado mencionó a Olentzero, quien trae los regalos en el País Vasco. Se supone que la experiencia del profesor en el país objetivo y su participación en la celebración también influyen en la enseñanza de las festividades navideñas en clase. Como he vivido en Cataluña, estoy acostumbrado a que allí los regalos los trae un animal llamado “Caga Tió” para los niños. El animal se recoge del bosque antes de la Navidad. Se le alimenta por las noches y el animal defeca los regalos para los niños en la víspera de Navidad. En España hay muchas tradiciones propias para la Nochebuena. Los Reyes Magos se celebran de manera más extendida por todo el país en enero." En general, estoy satisfecha con la encuesta que realicé. Obtuve una buena cantidad de respuestas y elegí, en mi opinión, las preguntas adecuadas. Recibí respuestas a mis preguntas de investigación y tuve suficiente material para hacer diversas comparaciones."

## 4 Conclusiones

El presente estudio ha tenido como objetivo analizar cómo se enseñan las festividades del mundo hispanohablante en las clases de español en Finlandia y qué factores influyen en dicha enseñanza. A partir de las respuestas obtenidas mediante una encuesta dirigida a docentes de español, se pueden extraer diversas conclusiones significativas que aportan al campo de la didáctica de lenguas extranjeras.

En cuanto a las festividades que se introducen en clase, se observa una clara predominancia del Día de los Muertos, la Pascua y el Día de Reyes. Sin embargo, los docentes expresan el deseo de incluir una gama más amplia de celebraciones, con el fin de ofrecer al alumnado una comprensión más diversa y representativa de las culturas hispanohablantes. La mayoría considera importante o muy importante la inclusión de las festividades en la enseñanza del español.

Uno de los hallazgos más relevantes del estudio es la percepción generalizada de que los libros de texto actuales no contienen suficiente material cultural ni actividades didácticas orientadas al alumno en relación con las festividades. A pesar de incluir tareas de búsqueda de información, los libros carecen de propuestas pedagógicas prácticas e interactivas. Como consecuencia, muchos profesores recurren a elaborar y complementar el contenido por su cuenta, lo que refleja tanto su compromiso como una carencia estructural en el material disponible.

El grupo de estudio estuvo compuesto por cincuenta y cuatro (54) profesores de español de diferentes edades y nacionalidades, que trabajan en Finlandia. Casi la mitad de los encuestados consideran muy importante tratar las celebraciones hispanohablantes en el aula, y más de la mitad consideran que es muy importante o importante.

Los factores personales de los docentes influyen considerablemente en su aproximación a la enseñanza cultural. Los resultados confirman las hipótesis planteadas: los profesores que son originarios de un país hispanohablante o que han vivido en uno tienden a valorar más la enseñanza de las festividades y se muestran más críticos respecto a los contenidos culturales presentes en los manuales. Estos docentes también demuestran un mayor conocimiento y familiaridad con las celebraciones, especialmente aquellas en las que han participado

personalmente. Por otro lado, los profesores que no han tenido esta experiencia suelen considerar que los manuales son suficientes para abordar estas temáticas.

Asimismo, el estudio evidencia que la edad del profesorado y la edad o nivel educativo del alumnado influyen en los métodos utilizados. Todos los encuestados utilizan videos en sus clases, y la mayoría también escucha música con sus alumnos. Más de la mitad utiliza libros de texto en su enseñanza, realiza presentaciones y actividades manuales. Los docentes más jóvenes tienden a emplear más libros de texto y actividades lúdicas, mientras que los mayores de 60 años incorporan con mayor frecuencia el canto en sus clases. En los niveles educativos superiores, especialmente en el bachillerato, la falta de tiempo es una limitación recurrente que impide tratar las festividades con la profundidad deseada.

Desde una perspectiva metodológica, el estudio se basó en una encuesta estructurada que combinó preguntas abiertas y cerradas, dirigida a 54 profesores de español de diversas edades y nacionalidades, todos trabajan en Finlandia en escuelas primarias, secundarias, bachilleratos o con adultos. Esta combinación permitió obtener datos tanto cuantitativos como cualitativos que enriquecen la interpretación de los resultados.

Finalmente, este trabajo sugiere varias líneas de investigación futura. Sería pertinente analizar con mayor profundidad el tratamiento desigual de las festividades de España y América Latina en los manuales escolares, así como desarrollar propuestas didácticas que incorporen actividades más participativas, adaptadas al nivel del alumnado. También se recomienda investigar el impacto del uso de recursos audiovisuales y digitales en la enseñanza de la cultura y explorar la perspectiva del alumnado respecto a su aprendizaje cultural en clase de español.

En conjunto, los resultados de este estudio subrayan la necesidad de fortalecer la dimensión cultural en la enseñanza del español como lengua extranjera, prestando especial atención al tratamiento de las festividades como elementos clave para fomentar la competencia intercultural y el interés del alumnado.

A partir de las respuestas de la encuesta, los profesores de español reciben buenos y variados consejos para su propia enseñanza y, por lo tanto, pueden mejorar sus métodos de enseñanza. El estudio también ayuda a los creadores de libros de texto de español a hacer series de libros

mejores en el futuro, teniendo en cuenta de manera más efectiva la enseñanza de la cultura. Las respuestas de la encuesta muestran que los profesores no consideran que los libros de texto tengan suficiente material para enseñar sobre las festividades de los países de habla hispana. Los profesores desean una enseñanza más clara sobre un mayor número de celebraciones, para poder ofrecer a los alumnos un aprendizaje más diverso sobre las festividades.

## Bibliografía

Hirvonen Sanna, 2006, Kohti sujuvampaa kielten kulttuurien kanssakäymistä  
[https://www.theseus.fi/bitstream/handle/10024/19737/TMP\\_objres.151.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://www.theseus.fi/bitstream/handle/10024/19737/TMP_objres.151.pdf?sequence=1&isAllowed=y), consultado el 10.10.2024

oppitunneilla Maija Rasinen & Veera Scotto di Marco,  
 Katsaus kulttuurien käsittelyyn espanjan ja italian oppitunneilla  
<https://www.utupub.fi/bitstream/handle/10024/45100/Nakokulmia15052009.pdf?sequence=1>,  
 consultado el 10.10.2024

Carola Karlsson-Fält & Minna Maijala Turun yliopisto, 2016,  
 KIELTENOPETTAJA JA KIELEN OPPIMINEN – MITÄ OPISKELIJAT ARVOSTAVAT  
 OPETTAJASSA?  
<https://journal.fi/afinlavk/article/view/59975>, consultado el 10.10.2024

Anssi Roiha, 2017, Kulttuurin käsittely englannin kielen opetuksessa  
[https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/82716/1/Tempus217\\_Roiha.pdf](https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/82716/1/Tempus217_Roiha.pdf), consultado el  
 10.10.2024

José Antonio Rubio, El día de los Reyes Magos  
<https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/0458063X.1997.10392401>  
 Marta Baralo, El valor del idioma como recurso turístico, económico y cultural  
<http://p3.usal.edu.ar/index.php/signos/article/view/3345/4171>, consultado el 15.10.2024

Javier Galván Guijo, El español en Filipinas  
[https://cvc.cervantes.es/Lengua/anuario/anuario\\_06-07/pdf/paises\\_31.pdf](https://cvc.cervantes.es/Lengua/anuario/anuario_06-07/pdf/paises_31.pdf), consultado el  
 15.10.2024

Minna Maijala, 15.3.2018, Tietoa ja tunteita kielten oppitunnilla  
[https://www.utupub.fi/bitstream/handle/10024/171756/Tietoa%20ja%20tunteita%20kielten%20oppitunnilla%2015.3.2018\\_MM.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://www.utupub.fi/bitstream/handle/10024/171756/Tietoa%20ja%20tunteita%20kielten%20oppitunnilla%2015.3.2018_MM.pdf?sequence=1&isAllowed=y), consultado el 15.10.2024

Tiina Ruokolainen, 23.12.2010, Hyvän oppimateriaalin jäljillä - opettajaharjoittelijan  
 tutkimusmatka ammattikorkeakoulun kieliopintojen oppimateriaaleihin  
[https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/27032/Joulukuu2010\\_Hyvan\\_oppimateriaalin.pdf](https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/27032/Joulukuu2010_Hyvan_oppimateriaalin.pdf),  
 consultado el 10.11.2024

Kaisa Hahl, Kulttuurin muuttunut olemus opetussuunnitelmissa ja vieraiden kielten  
 oppikirjoissa  
<https://helda.helsinki.fi/server/api/core/bitstreams/836da438-d6ed-46fd-af0d-d022bc5f1373/content#page=179>, consultado el 10.11.2024

Markku Varis, Kulttuurienvälinen viestintä ja kasvatus  
 Terhi Törmälehto, s.59, Suomalaisena espanjaa puhumassa

<https://oulurepo.oulu.fi/bitstream/handle/10024/35022/isbn978-951-42-9469-3.pdf?sequence=>, consultado el 10.11.2024

Marta Grabowska, 2015, KULTTUURIEN VÄLISTEN EROJEN VAIKUTUS SUOMEN KIELEN OPPIMISEEN JA OPETTAMISEEN

<https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/45941/1/URN%3ANBN%3Afi%3Aju-201505191895.pdf>, consultado el 10.11.2024

Anni Matilainen, 2014 ”Siitä koostamisestahan tässä on kyse.” Nss-vaihto-opiskelun vaikutukset musiikinopettajan työelämään.

<https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/43723/1/URN%3ANBN%3Afi%3Aju-201406162038.pdf>, consultado el 10.11.2024

Tuuli Töyli, 2001, Opettaja kulttuurisen tiedon välittäjänä ala-asteen kielitentuneilla

<https://jyx.jyu.fi/bitstream/handle/123456789/10137/1/tuutoyli.pdf>, consultado el 20.11.2024

Perusopetuksen opetussuunnitelman perusteet, 2014

[https://www.oph.fi/sites/default/files/documents/perusopetuksen\\_opetussuunnitelman\\_perusteet\\_2014.pdf](https://www.oph.fi/sites/default/files/documents/perusopetuksen_opetussuunnitelman_perusteet_2014.pdf), consultado el 15.11.2024

Lukion opetussuunnitelma perusteet, 2019

<https://eperusteet.opintopolku.fi/eperusteet-service/api/dokumentit/9270292>, consultado el 15.11.2024

Joensuun lyseo, opetussuunnitelma

<https://peda.net/joensuu/lukiot/lyseon-lukio/opetussuunnitelma/5ojoks/5eblao>, consultado el 15.11.2024

Forssan yhteislyseo, opetussuunnitelma

<https://peda.net/forssa/forssan-yhteislyseo/paivitettavia-sivuja/opetussuunnitelmat/arkisto/opetussuunnitelma/00-oppiaineet/ebjbo>, consultado el 15.11.2024

Motta Ávila, J. H. (2021). Español como lengua extranjera, a través del lenguaje de las fiestas colombianas. *Cuadernos de Lingüística Hispánica*, (38), 59–81.

<file:///C:/Users/ti2185ko/Downloads/1.+Espa%C3%B1ol+como+lengua+extranjera+vf.pdf>, consultado el 21.4.2025

Montmany, B., & González Argüello, Ma. V. (María V. (2022). El tratamiento de la cultura en el aula de lenguas extranjeras.

<https://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/208604/1/254675.pdf>, consultado el 21.4.2025

Gloria Macarena Toledo Vega, & María García Fernández. (2020). Referentes culturales en la enseñanza de español como lengua extranjera (ELE) en Chile. *Revista Iberoamericana de Educación*, 82(2), 107–130. Consultado el 21.4.2025

## Apéndices

### Apéndice 1: Cuestionario

Conocimientos de los profesores de español sobre las festividades de los países hispanohablantes y su inclusión en la enseñanza

vastaajien kokonaismäärä: 54

Kysymykset:

1. Sukupuoli/ Género:

mies / hombre

nainen/ mujer

muu/ otro

en halua kertoa/ no quiero decirlo

2. Oma ikä/ Edad:

<30

30-40

40-50

50-50

>60

3. Oppilaidet ikä/ Edad de los adultos:

alakoulu/ primaria

yläkoulu / secundaria

lukio / bachillerato

aikuiset / adultos

4. Kauan olet ollut alalla? / ¿Cuánto tiempo llevas trabajando en la carrera?

<5 vuotta/ años

5-10 vuotta/ años

10-15 vuotta/ años

15-20 vuotta / años

> 20 vuotta / años

5. Mistä olet kotoisin? / ¿De dónde eres?:

Suomi/ Finlandia

muu, mikä? / otro, ¿de dónde?

6. Oletko asunut jossain espanjankielisessä maassa? / ¿Has vivido en algún país de habla hispana?

kyllä, missä? / sí, ¿dónde?

ei/ no

7. Rastita, mitkä seuraavista ovat sinulle tärkeitä juhlapäiviä. / De la lista siguiente, selecciona los festivos que son importantes para ti.

Día de Reyes

Carnaval

Fallas de Valencia

Semana Santa/ Pascua

Feria de abril

Inti Raymi

Día de Muertos

Las fiestas patrias, missä? / ¿dónde?

muu mikä/ otro, ¿cuál?

8. Mitä juhlapäiviä käsittelet oppitunneillasi? / ¿Qué festivos tratas en tus clases?

Día de Reyes

Carnaval

Fallas de Valencia

Semana Santa/ Pascua

Feria de abril

Inti Raymi

Día de Muertos

Las fiestas patrias, missä? / ¿dónde?

muu, mikä / otro, ¿cuál?

9. Koetko espanjankielisten maiden juhlapäivien läpikäymisen tai juhlapäivien viettämisen tärkeäksi tunneillasi? / ¿Consideras importante tratar las festividades de los países hispanohablantes en tus clases?

Ei ollenkaan tärkeä/ nada importante 1 2 3 4 5 Todella tärkeä/ Muy importante

10. Onko sinulla mielestäsi tarpeeksi aikaa käydä läpi erilaisia juhlapäiviä tunneillasi? / ¿Crees que tienes suficiente tiempo para tratar diversas festividades en tus clases?

Ei ollenkaan/ Muy poco tiempo 1 2 3 4 5 Todella hyvin aikaa / Muy bien tiempo

11. Millä tavalla käsittelet juhlapäiviä tunneilla? / ¿De qué manera tratas las festividades en tus clases?

oppikirja, mikä? / libro, ¿cuál?

vierailut muualla ja retket, mihin? / visitas a otros lugares y excursiones, ¿dónde?

vierailija käy tunnilla, kuka? / un visitor va a tu clase, ¿quién?

videot/ vídeos

musiikin kuuntelu/ escuchar música

laulaminen/ cantar

askartelu/ manualidades

pelaaminen, miten? jugar, ¿cómo?

esitelmät/ presentaciones

esiintyminen/ actuaciones

Tuot tunnille ruokaa tai herkkuja, mitä? / ¿Traes comida o dulces a la clase?, ¿qué cosa?

Teette yhdessä ruokaa tai herkkuja, mitä? / ¿Cocinan o preparan algo de comida o dulces juntos?, ¿qué cosa?

muu mikä? / otra cosa, ¿qué cosa?

12. Tarjoaako oppikirja (mikä?) mielestäsi tarpeeksi materiaalia juhlapäivien opettamiseen? / ¿Ofrece el libro de texto (¿que libro?) suficiente material para enseñar sobre los días festivos?

13. Mikä on paras vinkkisi tietyn juhlapäivän läpi käymiseen tunnilla? / Cual es tu mejor consejo para tratar un día festivo en clase?

## Apéndice 2: Suomenkielinen lyhennelmä

### JOHDANTO

Tämän tutkielman tarkoituksena on selvittää, miten espanjankielisen maailman juhlapäiviä opetetaan espanjan tunneilla Suomessa ja mitkä tekijät vaikuttavat kyseiseen opetukseen. Kulttuuriopetus on keskeinen osa kielenopetusta ja sen tavoitteena on tukea oppijoiden kulttuurienvälistä viestintäkompetenssia sekä syventää ymmärrystä omasta ja muiden kulttuureista. Espanjan kieltä puhuu äidinkielenä yli 470 miljoonan ihmistä yli 20 maassa, ja espanja onkin maailman toiseksi puhutuin kieli. Tästä johtuen oppijoilla on runsaasti opittavaa espanjankielisten maiden kulttuureista, erityisesti juhlapäivistä.

Tutkimus perustuu kyselyyn, joka kohdistettiin Suomessa työskenteleville espanjanopettajille. Kyselyn tavoitteena oli kartoittaa, mitä juhlapäiviä opettajat käsittelevät opetuksessaan, miten he niitä opettavat ja mitä tekijöitä opetukseen vaikuttaa. Lisäksi tarkastellaan oppikirjojen roolia kulttuurin opetuksessa ja sitä, missä määrin opettajat hyödyntävät omaa lisämateriaaliaan.

Tutkimuksen lähtökohtana on ajatus, että opettajan oma tausta – esimerkiksi syntymämaa tai asumiskokemus espanjankielisessä maassa – voi vaikuttaa siihen, miten kulttuuria ja juhlia opetuksessa käsitellään. Myös oppilaiden ikä ja koulutustaso voivat määrittää, millä tavoin juhlapäiviä tuodaan esille. Tutkimuksella pyritään lisäämään ymmärrystä kulttuuriopetuksen nykytilasta espanjan opetuksessa Suomessa sekä tarjoamaan uusia ideoita sen kehittämiseksi.

### KULTTUURIN MERKITYS KIELTENOPETUKSESSA

Kielenopetuksessa painottuvat yhä enemmän opettajan kulttuuritaidot sekä hänen henkilökohtaiset ominaisuutensa. Opiskelijat arvostavat opettajan aitoutta, innostusta opettamaansa kieltä ja kulttuuria kohtaan sekä kykyä tuoda esiin omakohtaisia kokemuksia opetettavasta kielialueesta. Tutkimukset osoittavat, että pelkkä kielellinen osaaminen ei riitä – hyvä kielenopettaja on myös kulttuurin välittäjä, joka herättää opiskelijoiden kiinnostuksen kohdekulttuuria kohtaan ja liittyy kielenopetuksen elävään kontekstiin.

Kulttuurin käsittely opetuksessa edistää opiskelijoiden kulttuurienvälistä ymmärrystä ja vähentää ennakkoluuloja. Samalla on kuitenkin tärkeää välttää stereotyyppinen tai yksipuolinen kulttuurikuva. Esimerkiksi eri maiden sisäiset kulttuurierot jäävät usein käsittelemättä, ja kulttuuri esitetään helposti yhtenäisenä ja muuttumattomana kokonaisuutena. Opettajalla on keskeinen rooli siinä, miten opiskelijoiden asenteet muotoutuvat – hän voi pienilläkin valinnoilla tukea moninaisuuden hyväksymistä ja avarakatseisuutta.

### POPS JA LOPS KULTTUURIOPETUKSEN NÄKÖKULMASTA

Perusopetuksen opetussuunnitelman perusteiden (POPS 2014) tavoitteena on taata tasa-arvoinen ja laadukas opetus sekä tukea oppilaan kasvua, kehitystä ja oppimista muuttuvassa maailmassa. POPS korostaa kulttuurista osaamista, vuorovaikutusta ja ilmaisua osana laaja-alaista osaamista. Vastaavasti lukion opetussuunnitelman perusteet (LOPS 2019) rakentuvat

samanlaisten periaatteiden varaan, ja niissä painotetaan opiskelijan kehittymistä vastuulliseksi ja yhteisölliseksi yhteiskunnan jäseneksi.

Molemmat opetussuunnitelmat ovat muuttuneet kulttuurikäsitteiltään vuosien varrella. Aiemmat käsitteet, kuten "kulttuuri-identiteetti", ovat poistuneet otsikkotasolta, vaikka yksilön kulttuurisen identiteetin rakentamista edelleen käsitellään sisältöjen ja arvojen tasolla. Sekä POPS että LOPS käyttävät nyt useita käsitteitä, kuten kulttuurinen osaaminen, kulttuurienvälinen osaaminen ja globaalit taidot.

Opetussuunnitelmat ohjaavat myös siihen, ettei kulttuuria käsitellä yksipuolisesti tai stereotyyppisesti. Kulttuurien vertailu voi joskus johtaa erojen korostamiseen ja valtasuhteiden uusintamiseen. Opettajalla on keskeinen rooli kulttuurien moninaisuuden esiin tuomisessa, ja hänen tulisi rohkaista oppilaita tarkastelemaan omaa kulttuurista moninaisuuttaan sekä kyseenalaistamaan yksinkertaistavia kulttuurimalleja. Tämä edellyttää kriittistä suhtautumista oppimateriaaleihin ja opetussuunnitelmien tarjoamaan käsitteistöön, joka ei aina tarjoa selkeitä määritelmiä kulttuurista tai sen opettamisesta.

## POPS JA LOPS KIELTENOPETUKSEN NÄKÖKULMASTA

Perusopetuksen (POPS 2014) ja lukion (LOPS 2019) opetussuunnitelmat korostavat kieltenopetuksen merkitystä monikielisessä ja kulttuurisesti moninaisessa maailmassa. Tavoitteena on kehittää oppilaiden kielitaitoa, kielitietoisuutta ja monikielistä osaamista. Kieltenopetus nähdään osana laajempaa kielellistä ja kulttuurista kasvatusta, joka tukee oppilaan kykyä toimia erilaisissa vuorovaikutustilanteissa ja yhteiskunnassa aktiivisesti.

Kieltenopetuksessa pyritään lisäämään kulttuurien tuntemusta ja rohkaisemaan opiskelijoita käyttämään kieliä monipuolisesti. Erityisesti valinnaisten kielten (esim. B2- ja B3-tasot) opetuksessa korostuvat suullisen viestinnän harjoittelu, kulttuurienvälinen ymmärrys sekä yhteydet käytännön tilanteisiin, kuten arjen vuorovaikutukseen tai globaaliin kanssakäymiseen. Kouluilla on mahdollisuus painottaa erilaisia kulttuuriteemoja, kuten kirjallisuutta, musiikkia ja elokuvaa osana kielten opetusta.

Opetussuunnitelmat ohjaavat arvostamaan kieli- ja kulttuuritaustojen moninaisuutta. Opetuksessa pyritään hyödyntämään oppilaiden omia kieliä ja kokemuksia sekä tukemaan heidän monikielistä identiteettiään. Oppilaiden tulisi oppia suhtautumaan avoimesti erilaisiin kieliin ja kulttuureihin sekä ymmärtämään, että kielellinen ja kulttuurinen monimuotoisuus on osa nykypäivän yhteiskuntaa.

## INTERKULTTUURINEN VIESTINTÄKOMPETENSSI

Interkulttuurinen viestintäkompetenssi on keskeinen osa kieltenopetusta nykypäivän globaalissa ja monikulttuurisessa maailmassa. Perinteinen kommunikatiivinen kompetenssi painotti kielitaitoa ja viestintätaitoja, mutta nykyisin painopiste on siirtynyt interkulttuuriseen kompetenssiin, joka korostaa kielitaitojen lisäksi myös henkilökohtaisia ja sosiaalisia taitoja, asenteita sekä autonomista oppimista. Tavoitteena on kehittää oppilaan kykyä ymmärtää ja toimia kulttuurisesti moninaisissa tilanteissa.

Interkulttuurinen kompetenssi vaatii paitsi kielellisiä taitoja myös kulttuurista ymmärrystä ja herkkyyttä erilaisia kulttuureja kohtaan. Byram (1997) ja muut asiantuntijat korostavat, että kielten oppiminen on samalla myös kulttuuri-identiteettien kohtaamista ja ymmärtämistä.

Kompetenssin kehitys tapahtuu kielen käytön ja kulttuurisen kokemuksen vuorovaikutuksessa. Montmany ja González Argüello (2022) näkevät kulttuuristen kompetenssien olevan jatkuva ja dynaaminen prosessi, jossa opiskelija ei vain opi tunnistamaan omia ja toisten kulttuureja, vaan myös löytää yhteisiä piirteitä eri kulttuureista.

Opetuksen näkökulmasta, kieltenopettajan rooli on muuttunut kulttuuristen "lähettiläiden" asemasta ohjaajaksi ja fasilitaattoriksi. Opiskelijat, jotka toimivat ikään kuin etnografian tekijöinä, keräävät ja tulkitsevat kulttuuritietoa omista näkökulmistaan. Tämä lähestymistapa tukee aitoa ja kriittistä maailmankuvan rakentamista. Interkulttuurisen osaamisen opettaminen ei kuitenkaan aina ole helppoa, sillä kulttuurisia teemoja pidetään usein "ylimääräisinä" kieltenopetuksessa ja niitä käsitellään erillään kieliopin opetuksesta. Lisäksi kulttuurin opettaminen on usein vaikeampaa arvioida kuin kielioppia ja sanastoa.

Michael Byramin mukaan interkulttuurinen kommunikaatio ei tarkoita vain kielen oikeellista käyttöä, vaan sen käyttöä sopivalla ja kulttuurisesti oikealla tavalla. Nykyisin opiskelijat eivät tavoittele enää natiivipuhujan tasoa, vaan heistä pyritään tekemään interkulttuurisia puhujia, jotka pystyvät toimimaan siltoina omien ja vieraiden kulttuurien välillä. Tämä vaatii paitsi kielellistä myös kulttuurista osaamista.

Opettajien haasteena on luoda autenttisia kulttuurikohtauksia, jotka herättävät tunteita ja reaktioita opiskelijoissa. Esimerkiksi opiskelijat muistelevat usein niitä kulttuurisia piirteitä, jotka eroavat omasta kulttuuristaan, kuten saksalaisia juhlia tai perinteitä. Näin voidaan luoda tilanteita, joissa opiskelijat voivat vertailla ja pohtia kulttuurisia eroja ja samanlaisuuksia. Kieltenopetuksessa oppituntien tulisi ulottua enemmän kuin vain oppikirjan maailmaan. Uudet teknologiat mahdollistavat oppituntien rikastamisen ja kulttuuristen kokemusten laajentamisen oppituntien ulkopuolelle, tuoden aitoja ja ajankohtaisia kulttuurikokemuksia oppilaille.

## KULTTUURINEN VASTUULLISUUS JA OPETTAJAN ROOLI KIELTENOPETUKSESSA

Kieltenopetuksessa kulttuurinen kompetenssi on noussut tärkeäksi osaksi opetussuunnitelmia. Hahl (2015) analysoi englannin kielen oppikirjoja ja havaitsi, että vaikka oppikirjat käsittelevät kulttuuria ja kulttuurienvälistä vuorovaikutusta, ne usein vahvistavat kulttuurisia stereotyyppioita sen sijaan, että ne edistäisivät syvällisempää kulttuurista ymmärrystä.

Opettajilla on keskeinen rooli valitessaan oppimateriaaleja, jotka tukevat opiskelijoiden kulttuurisen ymmärryksen kehittymistä ja auttavat tunnistamaan mahdolliset stereotyyppiat ja ideologiat oppikirjoissa. Tällöin opettajan on oltava kulttuurisesti vastuullinen ja tunnistettava kunkin oppimateriaalin mahdolliset vinoutumat (Hahl et al., 2015).

Kulttuuriopetus on kehittynyt 1990-luvulta lähtien, jolloin alettiin korostaa kulttuurin ja kielen yhteyttä. Aiemmin kulttuuri käsitettiin valtion tai kansakunnan kulttuuriksi, mutta nykyään korostetaan kulttuurien moninaisuutta ja sitä, kuinka globaalissa kieltenopetuksessa kulttuuri on monikerroksinen ja jatkuvasti muuttuva ilmiö (Weniger & Kiss, 2014).

Esimerkiksi espanjan kielessä on huomattava alueellinen ja kulttuurinen vaihtelu, joka tulee huomioida kielenopetuksessa. Lipskin (2011) mukaan on tärkeää ymmärtää, että espanjan kielen variaatio ei rajoitu vain Espanjan alueelle, vaan myös Latinalaisessa Amerikassa puhutaan monia eri espanjan murteita, jotka eroavat toisistaan merkittävästi.

## OPISKELIJAN ROOLI KULTTUURIENVÄLISESSÄ MEDIOINTIPROSESSISSA

Opiskelijan rooli kulttuurienvälisessä oppimisessa on myös keskeinen. Kieltenopetuksessa opiskelijat voivat toimia kulttuurienvälisinä välittäjinä, erityisesti silloin, kun he ovat itse kokeneet kulttuurienvälisen vaihdon. Esimerkiksi opiskelijat, jotka ovat olleet vaihdossa ulkomailla, tuovat takaisin muistoja ja käytännön kokemuksia, jotka rikastuttavat oppimiskokemusta. Garam (2000) toteaa, että opiskelijavaihto kehittää opiskelijoiden kykyä sopeutua uusiin tilanteisiin ja parantaa heidän kielitaitoa ja sosiaalisia taitojaan, mikä on tärkeää työelämässä.

Laura Kangastalon (2011) tutkimus opiskelijavaihdosta osoittaa, että vaihto-oppilaat saavat kokemuksia, jotka vahvistavat heidän kulttuurista avarakatseisuuttaan ja lisäävät itseluottamusta. He kokevat usein kasvaneensa henkilöinä ja oppineensa tärkeitä taitoja, kuten kykyä vertailla omaa kulttuuriaan toisiin kulttuureihin. Tällaiset kokemukset rikastuttavat kieltenopetusta ja auttavat opiskelijoita ymmärtämään kulttuurienvälisen vuorovaikutuksen monimuotoisuutta ja sen vaikutuksia.

## AJANKÄYTTÖ JA KULTTUURIENVÄLINEN OPPIMINEN

Ajankäyttö on olennainen tekijä kieltenopetuksessa, erityisesti kulttuurienvälisen osaamisen kehittämisessä. Opetuksessa on tärkeää löytää tasapaino kielen rakenteiden ja kulttuuristen taitojen välillä, jotta opiskelijat voivat saavuttaa syvällisen ymmärryksen kielestä ja sen taustalla olevasta kulttuurista. Hahl (2015) ja Garam (2000) korostavat, että opettajat, jotka pystyvät käyttämään ajankäyttöään tehokkaasti, voivat paremmin sisällyttää kulttuurisia elementtejä opetukseen ja siten edistää opiskelijoiden kulttuurista ymmärrystä.

Esimerkiksi vaihto-oppilaskokemukset, kuten Kangastalon (2011) tutkimuksessa havaittiin, antavat opiskelijoille mahdollisuuden saada kulttuurista tietoa käytännön tasolla, mikä on äärimmäisen arvokasta ajankäytön kannalta. Opiskelijat, jotka pystyvät hyödyntämään vaihto-oppilasvuosia ja muuta kulttuurista kokemusta tehokkaasti omassa oppimisessaan, voivat yhdistää kielen oppimisen ja kulttuurisen osaamisen, mikä syventää heidän kielenkäyttöään ja -ymmärrystään.

## KYSELYTUTKIMUS: ESPANJANKIELISEN MAAILMAN JUHLIEN OPETUS SUOMESSA JA ESPANJANOPETTAJIEN PEREHTYNEISYYS NIIHIN

Tutkimuksen aineisto kerättiin joulukuussa 2024 Webropol-kyselyn avulla. Kohderyhmänä olivat Suomessa espanjaa opettavat opettajat, ja kysely jaettiin Suomen kieltenopettajien liiton ja Suomen espanjanopettajien yhdistyksen sähköpostilistojen, Turun ja Helsingin yliopistojen opiskelijaryhmien WhatsApp-ryhmiin sekä espanjanopettajien Facebook-sivujen kautta. Kyselyyn vastasi yhteensä 54 opettajaa, joista 53 oli naisia ja yksi mies. Vastaajista suurin osa työskenteli perus- ja toisen asteen opetuksessa, mutta mukana oli myös korkeakoulu- ja aikuiskoulutuksen opettajia. Kokemustaustat vaihtelivat alle viidestä vuodesta yli kahteenkymmeneen vuoteen.

Kyselyssä tarkasteltiin espanjankielisen kulttuurin juhlien käsittelyä opetuksessa. Kysymyksiin valittiin kahdeksan juhlaa, jotka pohjautuivat *Nos vemos* 2-kirjan kulttuurikalenteritehtävään. Lisäksi vastaajat kirjoittivat muita juhlia. 79 % vastaajista oli asunut espanjankielisessä maassa, kuten Espanjassa, Chilessä, Perussa, Costa Ricassa,

Ecuadorissa tai Meksikossa, mikä antaa viitteitä heidän kulttuurisesta kokemuspohjastaan opetuksessa.

## TULOKSET JA JOHTOPÄÄTÖKSET

Tutkimuksen tulokset osoittavat, että suomalaiset espanjanopettajat pitävät tärkeänä espanjankielisten maiden juhlien käsittelyä opetuksessa. Erityisesti kuolleiden päivän, pääsiäisen ja loppiaisen eli kuninkaiden päivän opetus korostui vastauksissa. Useat opettajat toivoivat voivansa esitellä oppilailleen monipuolisemmin erilaisia juhlia eri maista, jotta kulttuurin esittely olisi monipuolisempaa ja laajempaa.

Merkittävä havainto oli, että suurin osa opettajista koki oppikirjojen kulttuurisisällöt riittämättömiksi – juhliin liittyvää tietoa ja vuorovaikutteisia tehtäviä ei pidetty tarpeeksi monipuolisina. Monet opettajat loivatkin omia materiaalejaan täydentääkseen opetusta. Lisäksi tutkimus osoitti, että opettajan omat kokemukset, kuten asuminen espanjankielisessä maassa, lisäsivät kiinnostusta ja osaamista juhlien opettamisessa.

Tulokset myös osoittavat, että opettajan ikä ja opetettava ikäryhmä vaikuttavat menetelmävalintoihin. Kaikki vastaajat käyttivät opetuksessaan videoita, ja suuri osa myös musiikkia ja luovia tehtäviä. Nuoremmat opettajat hyödynsivät enemmän oppikirjoja ja leikkillisiä menetelmiä, kun taas vanhemmat opettajat sisällyttivät opetukseen usein laulamista. Toisen asteen opetuksessa ajanpuute nousi keskeiseksi haasteeksi.

Tutkimus tukee ajatusta siitä, että kulttuurin, erityisesti juhlien, opetus vahvistaa oppilaiden kulttuurienvälisiä osaamista ja lisää motivaatiota. Tulosten perusteella voidaan tulevaisuudessa kehittää sekä opettajien menetelmiä että espanjan oppimateriaaleja, jotta ne vastaisivat paremmin opetuksen kulttuurillisia tarpeita.

Tulevaisuudessa olisi tärkeää tarkastella tarkemmin Espanjan ja Latinalaisen Amerikan juhlien yhdenvertaista käsittelyä oppikirjoissa sekä kehittää osallistavampia, oppilaan tasoon ja ikään sopivia monipuolisempia tehtäviä. Lisäksi olisi syytä tutkia audiovisuaalisten ja digitaalisten materiaalien vaikutusta kulttuurin opetukseen sekä oppilaiden näkemyksiä kulttuurin oppimisesta espanjan tunneilla.

Kyselyn vastaukset tarjoavat espanjanopettajille monipuolisia ja arvokkaita ideoita oman opetuksensa kehittämiseen ja sitä kautta opetusmenetelmien parantamiseen. Tutkimus tukee myös espanjan oppikirjojen tekijöitä kehittämään tulevaisuudessa laadukkaampia ja monipuolisempia kirjasarjoja, joissa kulttuurin opetus otetaan huomioon entistä tehokkaammin. Vastausten perusteella opettajat eivät pidä oppikirjojen sisältöä riittävänä juhlapäivien opettamiseen. He toivovat selkeämpiä ja monipuolisempia tietopaketteja juhlapäivistä sekä lisää tehtäviä oppilaille useammista juhlista, jotta oppilaat saisivat laajemman käsityksen espanjankielisten maiden juhlapäivistä.